

TORO®

Reelmaster® 3100-D

Trattore

Modello n° 03207 – 270000001 e superiori

Modello n° 03206 – 270000001 e superiori

Modello n° 03220

Modello n° 03221

Manuale dell'operatore

CE



Avvertenza



CALIFORNIA

Avvertenza: Proposta 65

Lo scarico dei motori diesel contiene prodotti chimici che nello Stato della California sono considerati cancerogeni, causa di anomalie e di altre problematiche della riproduzione.

Importante Il motore di questa macchina non è dotato di marmitta parascintille. L'utilizzo o l'azionamento di questo motore su terreno forestale, sottobosco o prateria, come definito in CPUC 4126, costituisce una trasgressione al Codice delle Risorse Pubbliche della California, Sezione 4442. Altri stati o regioni federali possono disporre di leggi analoghe.

Indice

	Pagina
Introduzione	3
Sicurezza	3
Norme di sicurezza	3
Sicurezza del rider Toro	6
Livello di pressione acustica	7
Livello di potenza acustica	7
Livello di vibrazioni	7
Adesivi di sicurezza e di istruzione	8
Specifiche	12
Specifiche generali	12
Preparazione	13
Parti sciolte	13
Montaggio delle ruote	14
Montaggio del volante	14
Attivazione, carica e connessione della batteria	14
Controllate l'inclinometro	15
Montate il fermo del cofano (conformità alle norme europee)	15
Montate la protezione della marmitta (Conformità alle norme europee)	16
Montaggio del sistema di protezione antiribaltamento ROPS	16
Installazione dei bracci di sollevamento anteriori	17
Montaggio dei telai portanti sugli apparati di taglio	18
Montaggio degli apparati di taglio	18
Montaggio dei motori principali degli apparati di taglio	19
Regolazione dei bracci di sollevamento	20

	Pagina
Prima dell'uso	21
Controllo dell'olio nella coppa	21
Riempimento del serbatoio carburante	21
Verifica dell'impianto di raffreddamento	22
Verifica dell'impianto idraulico	23
Controllate la pressione dei pneumatici	24
Verifica del contatto tra cilindro e controlama	24
Verifica della coppia dei dadi delle ruote	24
Comandi	25
Funzionamento	28
Avviamento e spegnimento del motore	28
Spurgo dell'impianto di alimentazione	28
Verifica dei microinterruttori di sicurezza	29
Traino del trattore	29
Caratteristiche operative	30
Metodi di tosatuta	31
Dopo la tosatuta	31
Selezione della frequenza di taglio (velocità del cilindro)	32
Pannello di controllo standard (SCM)	33
Lubrificazione	35
Manutenzione	38
Programma di manutenzione raccomandato	38
Lista di controllo della manutenzione quotidiana	39
Tabella della cadenza di manutenzione	40
Rimozione del cofano	40
Manutenzione generale del filtro dell'aria	40
Revisione del filtro dell'aria	40
Olio del motore e filtro	41
Sistema di alimentazione	42
Spurgo dell'aria dagli iniettori	43
Pulizia dell'impianto di raffreddamento del motore	43
Revisione delle cinghie del motore	44
Regolazione dell'acceleratore	44
Cambio del fluido idraulico	45
Sostituzione del filtro idraulico	45
Verifica dei flessibili e dei tubi idraulici	46
Regolazione della trazione per la folle	46
Regolazione del freno di stazionamento	47
Manutenzione della batteria	47
Rimessaggio della batteria	48
Fusibili	48
Lappatura	48
Schema elettrico	49
Schema idraulico	50
Rimessaggio	51
Trattore	51
Motore	51
Garanzia Toro per prodotti commerciali generali	52

Introduzione

Leggete attentamente questo manuale per imparare a utilizzare e mantenere correttamente il vostro prodotto. Le informazioni qui riportate aiuteranno voi ed altri ad evitare infortuni e a non danneggiare il prodotto. Sebbene la Toro progetti, produca e distribuisca prodotti all'insegna della sicurezza, voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto in condizioni di sicurezza.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. La targa su cui sono stampigliati i due numeri è rivettato al telaio del tosaerba.

Scrivete il numero del modello e il numero di serie nello spazio seguente:

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Il presente manuale evidenzia i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza speciali per aiutare voi ed altri ad evitare infortuni ed anche la morte. **Pericolo**, **Avvertenza**, e **Attenzione** sono termini utilizzati per identificare il grado di pericolo. Tuttavia, a prescindere dal livello di pericolosità, occorre prestare sempre la massima attenzione.

Pericolo segnala una situazione di estremo pericolo che *provoca* infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

Avvertenza segnala un pericolo che *può* provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

Attenzione segnala un rischio che *può* causare infortuni lievi o moderati se non si osservano le precauzioni raccomandate.

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate altre due parole: **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza, e **Nota:** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Sicurezza

Questa macchina soddisfa o supera i requisiti delle norme CEN EN 836:1997, ISO 5395:1990 e ANSI B71.4-1999 in vigore al tempo della fabbricazione, quando i pneumatici posteriori sono riempiti di cloruro di calcio e sono stati montati i due kit zavorra per le ruote posteriori (nº cat. 11-0440).

L'errato utilizzo o manutenzione da parte dell'operatore o del proprietario possono provocare incidenti. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme , che indica ATTENZIONE, AVVERTENZA o PERICOLO – "norme di sicurezza". Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Norme di sicurezza

Le seguenti istruzioni sono state tratte dalle norme CEN EN 836:1997, ISO 5395:1990 ed ANSI B71.4-1999.

Addestramento

- Leggete attentamente il manuale dell'operatore e gli altri stampati relativi all'addestramento. Acquisite dimestichezza con i comandi, gli adesivi di sicurezza e il corretto utilizzo dell'apparecchiatura.
- Non permettete mai a bambini o a persone che non abbiano una perfetta conoscenza delle presenti istruzioni di utilizzare il tosaerba o di effettuarne la manutenzione. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Non tostate in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.
- Non trasportate passeggeri.

- Tutti i conducenti e i meccanici devono mirare a ottenere una formazione professionale e pratica. Il proprietario è responsabile della formazione degli operatori. Tale formazione dovrà evidenziare:
 - la necessità di attenzione e concentrazione quando si lavora su rider;
 - i motivi principali della perdita di controllo in pendenza sono:
 - presa insufficiente delle ruote;
 - velocità troppo elevata;
 - azione frenante inadeguata;
 - tipo di macchina inadatto al compito da eseguire;
 - mancanza di consapevolezza degli effetti delle condizioni del terreno, soprattutto dei pendii;
 - traino e distribuzione del carico errati.
- Il proprietario/operatoro può impedire che si verifichino incidenti o infortuni a se stesso, a terzi e alle cose, e ne è responsabile.

Preparazione

- Durante il lavoro indossate sempre calzature pesanti, pantaloni lunghi, casco, occhiali di protezione e auricolari adatti. Capelli lunghi, abiti svolazzanti e gioielli possono impigliarsi nelle parti mobili. Non usate mai la macchina a piedi nudi o in sandali.
- Ispezionate attentamente l'area in cui deve essere utilizzata l'apparecchiatura, e sgombratela da oggetti che possano venire raccolti e scagliati dalla macchina.
- **Avvertenza** – Il carburante è altamente infiammabile. Prendete le seguenti precauzioni.
 - Conservate il carburante in apposite taniche.
 - Fate il pieno solo all'aperto, e non fumate durante il rifornimento.
 - Aggiungete il carburante prima di avviare il motore. Non togliete mai il tappo del serbatoio, né aggiungete il carburante, a motore acceso o caldo.
 - Se viene inavvertitamente versato del carburante, non avviate il motore, ma allontanate la macchina dall'area interessata evitando di generare una fonte di accensione, finché i vapori del carburante non si saranno dissipati.
 - Montate con sicurezza i tappi dei serbatoi del carburante e delle taniche.
- Sostituite le marmitte di scarico e i silenziatori difettosi.

• Esaminate il terreno per determinare quali accessori e quali attrezzi siano necessari per eseguire il lavoro iodo corretto e sicuro. Usate soltanto accessori e attrezzi approvati dal produttore.

• Controllate che i comandi dell'operatore, i microinterruttori di sicurezza e le protezioni siano collegati e correttamente funzionanti. Se non funzionano correttamente, non azionate la macchina.

Funzionamento

- Non azionate il motore in un locale chiuso in cui possano raccogliersi i fumi tossici dell'ossido di carbonio.
- Tosate solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Prima di cercare di avviare il motore, disinserite tutte le frizioni dell'accessorio con lame, mettete il cambio in folle e inserite il freno di stazionamento.
- Non usate su pendenze superiori a 25°.
- Ricordate che non esistono pendenze sicure. L'utilizzo su pendii erbosi richiede un'attenzione particolare. Per cautelarvi dal ribaltamento:
 - evitate partenze e frenate brusche procedendo in salita o in discesa;
 - mantenete bassa la velocità della macchina quando procedete in pendenza o eseguite curve a stretto raggio;
 - prestate attenzione a protuberanze del terreno, buche e altri ostacoli nascosti;
 - non tostate mai procedendo trasversalmente al pendio, a meno che il tosaerba non sia specificamente concepito per questo scopo.
- Prestate attenzione a fosse e ad altri pericoli nascosti.
- Prestate attenzione al traffico quando attraversate o procedete nei pressi di una strada.
- Arrestate la rotazione delle lame prima di attraversare superfici non erbose.
- Quando utilizzate degli accessori, non dirigete mai lo scarico del materiale verso terzi e non consentite ad alcuno di avvicinarsi alla macchina durante il lavoro.
- Non azionate mai la macchina con schermi o ripari difettosi, o senza i dispositivi di protezione montati. Verificate che tutti i microinterruttori di sicurezza e interblocchi siano collegati, regolati, e funzionino correttamente.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore i regimi previsti. Il motore che funziona a velocità eccessiva può aumentare il rischio di infortuni.

- Prima di scendere dalla postazione di guida:
 - fermate la macchina su terreno pianeggiante;
 - disinserite la presa di forza e abbassate al suolo gli accessori;
 - mettete il cambio in folle e inserite il freno di stazionamento;
 - spegnete il motore e togliete la chiave di accensione.
- Disinserite la trasmissione agli accessori durante i trasferimenti e quando la macchina non viene utilizzata.
- Spegnete il motore e disinserite la trasmissione all'accessorio:
 - prima del rifornimento di carburante;
 - prima di togliere il cesto (o i cestini) di raccolta;
 - prima di regolare l'altezza, a meno che la regolazione non possa essere eseguita dalla postazione di guida;
 - prima di pulire intasamenti;
 - prima di controllare, pulire o eseguire interventi sul tosaerba;
 - dopo avere urtato un corpo estraneo, o in caso di vibrazioni anomale. Ispezionate il tosaerba per rilevare eventuali danni, ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviare l'accessorio.
- Riducete la regolazione dell'acceleratore durante il tempo di arresto del motore e, se il motore è dotato di valvola di intercettazione, spegnete l'afflusso di carburante al termine del lavoro.
- Tenete mani e piedi a distanza dagli apparati di taglio.
- Prima di fare marcia indietro, guardate indietro e in basso, assicurandovi che il percorso sia libero.
- Rallentate e fate attenzione quando eseguite curve o attraversate strade e marciapiedi. Fermate i cilindri/rulli durante le pause di tosatuta.
- Non utilizzate il tosaerba se siete sotto l'effetto di alcol o droga.
- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o altri oggetti che possano impedire la vista.
- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio al chiuso.
- Per ridurre il rischio d'incendio, mantenete motore, silenziatore/marmitta di scarico, vano batteria e zona di conservazione del carburante esenti da erba, foglie ed eccessi di grasso.
- Controllate frequentemente il cesto di raccolta, per verificarne l'usura o il deterioramento.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative, tutti i componenti metallici e i raccordi idraulici ben serrati. Sostituite i componenti e gli adesivi usurati o danneggiati.
- Dovendo scaricare il serbatoio del carburante, eseguite l'operazione all'aperto.
- Durante la messa a punto della macchina fate attenzione a non intrappolare le dita tra le lame in movimento e le parti fisse della macchina.
- Su macchine a più cilindri, ricordate che la rotazione di un cilindro può provocare la rotazione anche di altri cilindri.
- Disinnestate gli organi di trasmissione e abbassate gli apparati di taglio, inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore e staccate il cappellotto dalla candela. Attendete l'arresto di ogni movimento prima di eseguire interventi di regolazione, pulizia o riparazione.
- Per prevenire un incendio, eliminate erba e detriti dagli apparati di taglio, dalle trasmissioni, dai silenziatori/marmitte e dal motore. Tergete l'olio e il carburante versati.
- Quando necessario, utilizzate cavalletti metallici per supportare i componenti.
- Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.
- Prima di eseguire qualsiasi riparazione, scolligate la batteria e rimuovete il cappellotto della candela. Scollegate prima il morsetto negativo, per ultimo quello positivo. Ricollegate prima il morsetto positivo, per ultimo quello negativo.
- Prestate la massima attenzione quando controllate cilindri e rulli. Indossate i guanti e prestate attenzione durante il controllo.
- Tenete mani e piedi a distanza dalle parti mobili. Se possibile, non eseguite regolazioni mentre il motore è in funzione.
- Caricate le batterie in un luogo aperto, ben ventilato e distante da scintille e fiamme. Togliete la spina del caricabatterie prima di collegarlo o scollarlo dalla batteria. Indossate indumenti di protezione e utilizzate attrezzi isolati.

Manutenzione e rimessaggio

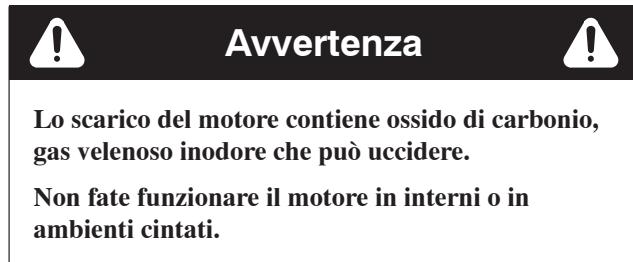
- Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti, per assicurarvi che le apparecchiature funzionino nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Non tenete la macchina con carburante nel serbatoio all'interno di edifici, dove i vapori della benzina possano raggiungere fiamme libere o scintille.

Sicurezza del rider Toro

La seguente lista contiene informazioni sulla sicurezza, specifiche per i prodotti Toro oppure di cui è necessario essere a conoscenza, non incluse nelle norme CEN, ISO o ANSI.

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi, e di scagliare oggetti. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi infortuni o la morte.

L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per l'utente e gli astanti.



- Non dimenticate di prevedere procedure speciali e regole di lavoro per condizioni operative insolite (ad esempio, pendii troppo ripidi per il funzionamento della macchina). **Ispezionate tutta l'area da tosare, per stabilire su quali pendii possiate lavorare con sicurezza.** Durante questa perlustrazione usate sempre il buonsenso, e tenete conto delle condizioni del tappeto erboso e del rischio di ribaltamento. Utilizzate l'inclinometro in dotazione di ogni macchina, per stabilire su quali pendii o discese possiate lavorare con sicurezza. Per effettuare la prospezione del sito, posate un'asse di lunga m. 1,25, sul pendio e misurate l'angolo del pendio. L'asse farà la media dell'inclinazione, tuttavia non terrà conto di avvallamenti o fosse. **LA PENDENZA MASSIMA DEL FIANCO DEL PENDIO NON DEVE SUPERARE I 25 GRADI.**
- Il Reelmaster 3100 è dotato di un inclinometro, montato sul piantone dello sterzo, che indica l'inclinazione del pendio su cui opera la macchina e il limite massimo consigliato di 25 gradi. Prestate attenzione a fosse e ad altri pericoli nascosti, che possono causare un cambiamento improvviso dell'angolo del pendio.
- Prestate la massima attenzione quando lavorate nelle adiacenze di bunker, fosse, ruscelli, pendii ripidi e altri pericoli. riducete la velocità prima di eseguire curve strette ed Non cambiate direzione su pendii. evitate arresti e avviamenti improvvisi; frenate con il pedale di retromarcia. Per mantenere il controllo dello sterzo, gli apparati di taglio devono essere abbassati quando scendete da pendii.
- Imparate a fermare rapidamente il motore.

- Non utilizzate la macchina se calzate scarpe da tennis o calzature leggere.
- Si consiglia di indossare scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi. L'uso di tale attrezzatura è richiesto ai sensi di alcune ordinanze locali e disposizioni assicurative.
- Maneggiate la benzina con cautela, e tergete le perdite accidentali.
- Controllate quotidianamente il corretto funzionamento dei microinterruttori di sicurezza a interblocchi. Se un microinterruttore è guasto, sostituelo prima di mettere in funzione la macchina. Ogni due anni, sostituite tutti e quattro i microinterruttori di sicurezza a interblocchi, a prescindere dal fatto che funzionino correttamente o non.
- Sedetevi al posto di guida prima di avviare il motore.
- L'utilizzo della macchina richiede la vostra attenzione. Per evitare di perdere il controllo:
 - non guidate nelle vicinanze di banchi di sabbia, fossati, torrenti o altri potenziali pericoli;
 - riducete la velocità prima di eseguire curve strette ed evitate arresti e avviamenti improvvisi;
 - date sempre la precedenza nell'attraversare la strada o nelle adiacenze;
 - inserite i freni di servizio in discesa per rallentare e mantenere la macchina sotto controllo.
- Per maggiore sicurezza i cesti di raccolta devono essere montati quando girano i cilindri o gli elementi antifiltro. Spegnete il motore prima di svuotare i cesti di raccolta.
- Sollevate gli apparati di taglio quando vi spostate da un'area di lavoro all'altra.
- Non tocchate il motore, il silenziatore/marmitta di scarico o il tubo di scappamento quando il motore è acceso o poco dopo averlo spento, in quanto questi componenti possono scottare ed ustionarvi.
- Se il motore stalla o la macchina perde terreno e non riesce a raggiungere la sommità del pendio, non invertite direzione; fate sempre marcia indietro, lentamente e direttamente giù dalla pendenza.
- Smettete di tosare** se una persona o un animale da compagnia si presentano improvvisamente nell'area da tosare o nelle sue vicinanze. L'utilizzo imprudente della macchina, abbinato alle irregolarità del terreno ed agli sbalzi, o a protezioni erroneamente posizionate, può causare infortuni dovuti al lancio di oggetti. Non riprendete la tosatura finché l'area non è sgombra.

Manutenzione e rimessaggio

- Prima di mettere l'impianto sotto pressione verificate che tutti i connettori dei flessibili idraulici siano saldamente serrati e che tutti i tubi e i flessibili siano in buone condizioni.
- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato. Per verificare la presenza di eventuali perdite, utilizzate carta o cartone, non le mani. Il fluido idraulico che fuoriesce sotto pressione può avere una forza sufficiente da penetrare la pelle e causare gravi lesioni. Se il fluido viene iniettato nella pelle, rivolgetevi immediatamente ad un medico.
- Prima di collegare l'impianto idraulico o di effettuare su di esso qualsiasi intervento, eliminate la pressione dell'intero impianto spegnendo il motore e abbassando a terra gli apparati di taglio e gli accessori.
- Verificate ad intervalli regolari che i tubi di alimentazione siano correttamente serrati e non usurati. All'occorrenza, provvedete al serraggio o alla riparazione.
- Se il motore deve essere mantenuto in funzione per l'esecuzione di un intervento di regolazione, tenete mani, piedi, indumenti e altre parti del corpo distanti dagli apparati di taglio, dagli accessori e dalle parti in movimento, prestando particolare attenzione alla griglia a fianco del motore. Tenete a distanza gli astanti.
- Per garantire condizioni di sicurezza e precisione, fate controllare la velocità massima del motore con un tachimetro da un Distributore Toro autorizzato. Il motore deve avere una velocità massima regolata di 2650 giri/min.
- Qualora fossero necessari interventi di assistenza o di riparazione di notevole entità, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato.
- Utilizzate soltanto accessori e parti di ricambio approvati dalla Toro. L'utilizzo di accessori non approvati può rendere nulla la garanzia.

Livello di pressione acustica

Questa unità presenta un livello di pressione acustica equivalente continuo ponderato su A all'orecchio dell'operatore di 83 dBA, collaudato mediante rilevazioni su macchine identiche in conformità alla direttiva 98/37/CE.

Livello di potenza acustica

Questa unità presenta un livello di potenza acustica di: 105 dBA/ 1 pW, basato su misure effettuate su macchine identiche in ottemperanza alla Direttiva 2000/14/CE.

Livello di vibrazioni

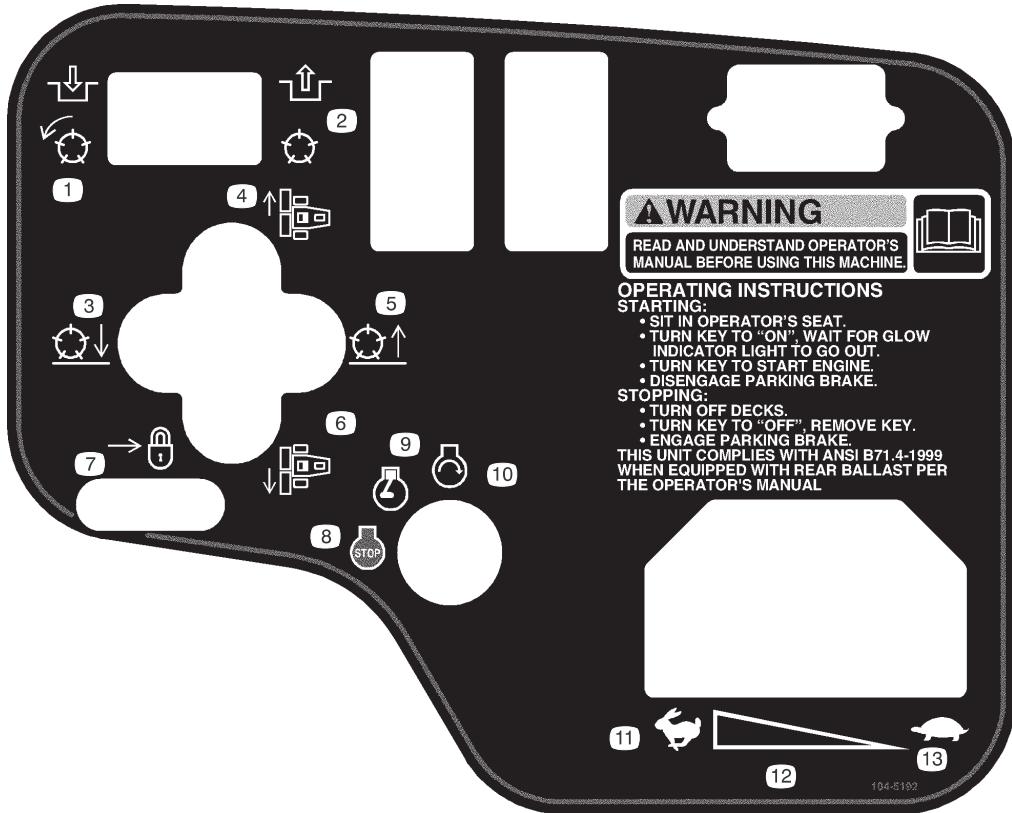
Questa macchina non supera un livello di vibrazioni alle mani di $2,5 \text{ m/s}^2$, basato su misurazioni di macchine identiche ai sensi della norma ISO 5349.

Questa macchina non supera un livello di vibrazioni al sedere di $0,5 \text{ m/s}^2$, basato su misurazioni di macchine identiche ai sensi della norma ISO 2631.

Adesivi di sicurezza e di istruzione

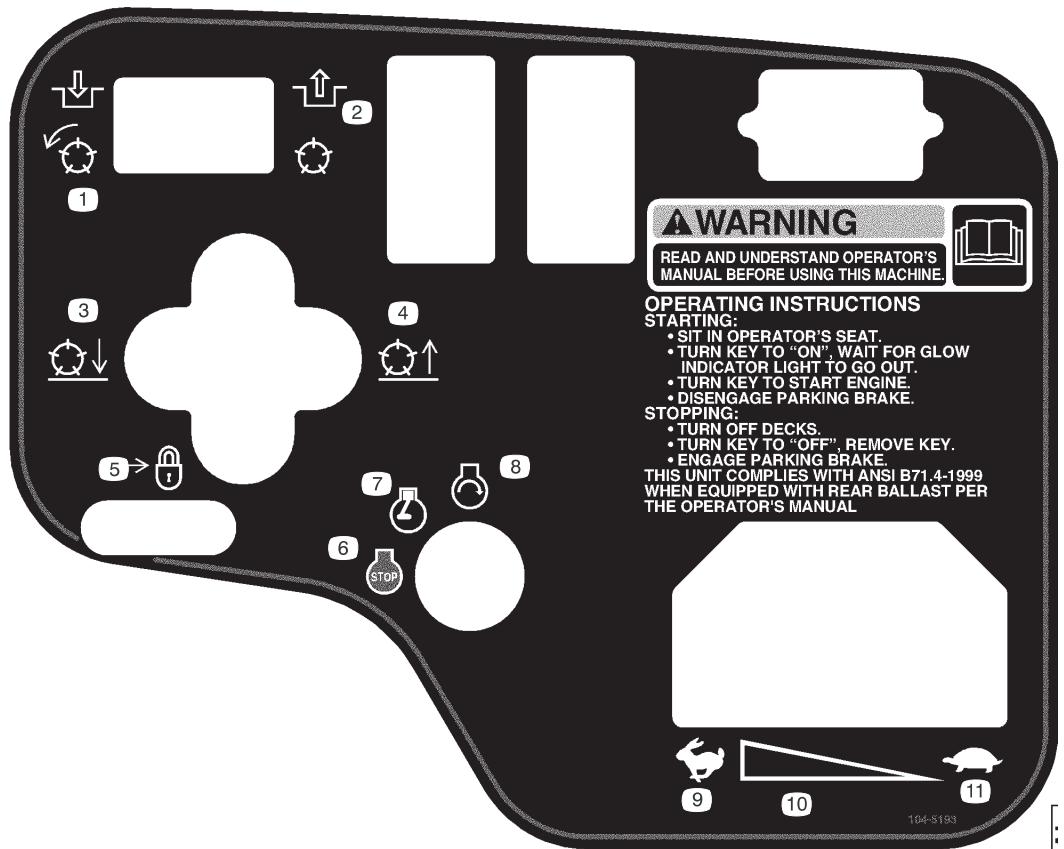


Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili, e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



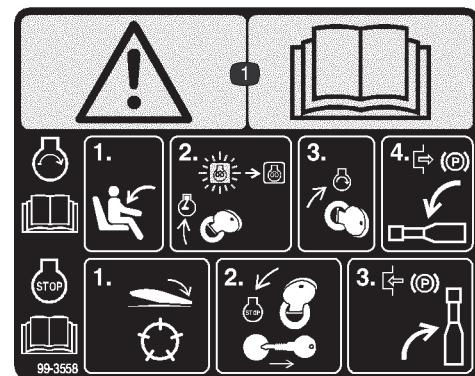
104-5192 (Modello 03207)

- | | | | |
|--|--|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Innestate i cilindri. | 6. Spostate a sinistra gli apparati di taglio. | 8. Spegnimento del motore | 12. Regolazione continua variabile |
| 2. Disinnestate i cilindri. | 7. Spostate indietro per bloccare la leva di sollevamento. | 9. In moto | 13. Minima |
| 3. Abbassate i cilindri. | | 10. Avviamento del motore | |
| 4. Spostate a destra gli apparati di taglio. | | 11. Massima | |
| 5. Alzare i cilindri. | | | |



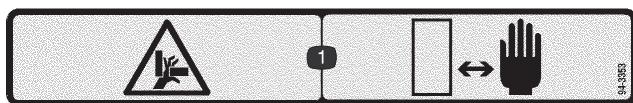
104-5193 (Modello 03206)

- | | | | |
|-----------------------------|--|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Innestate i cilindri. | 4. Alzare i cilindri. | 6. Spegnimento del motore | 9. Massima |
| 2. Disinnestate i cilindri. | 5. Spostate indietro per bloccare la leva di sollevamento. | 7. In moto | 10. Regolazione continua variabile |
| 3. Abbassare i cilindri. | | 8. Avviamento del motore | 11. Minima |



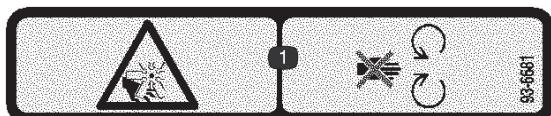
99-3558 per CE

- Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
- Per avviare il motore, sedetevi al posto di guida, girate la chiave in posizione di marcia Run e attendete che la spia di preaccensione del motore si spenga, quindi girate la chiave in posizione Start e disinnestate il freno di stazionamento abbassando la leva; leggete il *Manuale dell'operatore*.
- Per spegnere il motore, premete l'interruttore di disinnesco dei cilindri, girate la chiave in posizione Stop e toglietela, infine innestate il freno di stazionamento alzando la leva; leggete il *Manuale dell'operatore*.



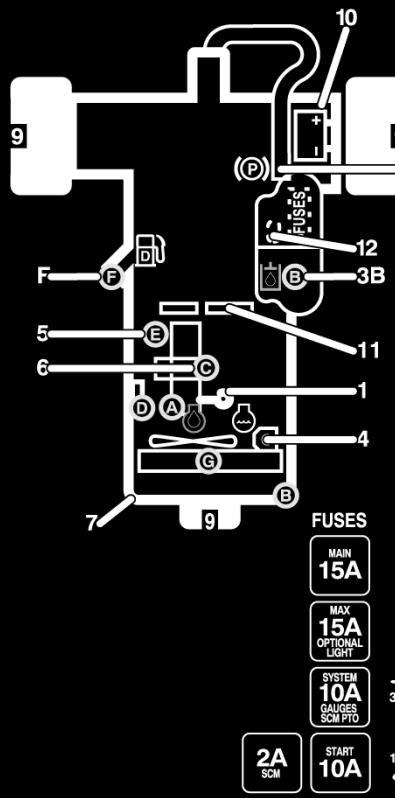
94-3353 (Modello 03206)

- Pericolo di schiacciamento delle mani. Tenete le mani a distanza di sicurezza.



93-6681

- Pericolo di amputazione/smembramento, ventola. Non avvicinatevi alle parti in movimento.



REELMASTER 3100-D QUICK REFERENCE AID



- CHECK/SERVICE (daily)
1. OIL LEVEL, ENGINE
 2. ENGINE OIL DRAIN (3/4" or 19mm SOCKET)
 3. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
 4. COOLANT LEVEL, RADIATOR
 5. FUEL /WATER SEPARATOR
 6. AIR CLEANER
 7. RADIATOR SCREEN
 8. PARKING BRAKE
 9. TIRE PRESSURE (14-18 psi)
 10. BATTERY
 11. BELTS (FAN, ALTERNATOR, HYDRAULIC PUMP)
 12. REEL SPEED & BACKLAP CONTROL
- GREASING - SEE OPERATOR'S MANUAL

FLUID SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES.	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVAL FLUID	FILTER PART NO.
A. ENGINE OIL	SAE 15W-40 CH-4	4.0 QTS.*	150 HRS.	150 HRS. 104-5167
B. HYD. CIRCUIT OIL	MOBIL DTE15M	6 GALS.*	400 HRS.	200 HRS. 54-0110
C. AIR CLEANER				200 HRS. 93-2195
D. FILTER, IN-LINE FUEL				400 HRS. 98-7612
E. WATER SEPARATOR				400 HRS. 98-9764
F. FUEL TANK	NO. 2-Diesel	7 1/2 GALS.	Drain and flush, 2 yrs.	
G. COOLANT	50/50 Ethylene glycol/water	6 QTS.	Drain and flush, 2 yrs.	

* INCLUDING FILTER

104-5199

	5mph 8kph	5mph 10kph	5mph 8kph	5mph 10kph		5mph 8kph	5mph 10kph	5mph 8kph	5mph 10kph
2-1/2" (64mm)	3	3	-	-	1-1/4" (32 mm)	6	11	4	4
2-5/8" (60mm) - 2" (51mm)	3	4	-	-	1-1/8" (29 mm)	8	-	4	5
1-1/8" (48 mm) - 1-5/8" (44 mm)	4	5	-	-	1" (25 mm)	11	-	5	6
1-5/8" (41 mm)	5	6	-	-	5/8" (22 mm)	-	-	5	7
1-1/2" (38mm)	5	7	3	4	5/8" (19 mm)	-	-	7	11
1-3/8" (35mm)	5	8	3	4	5/8" (16mm) - 5/8" (10mm)	-	-	11	-

104-5199

DANGER



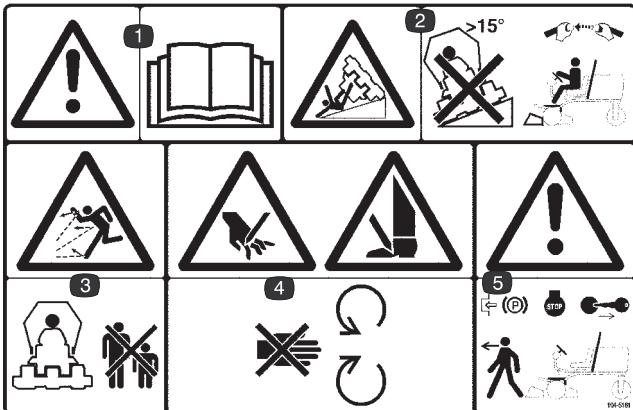
FAILURE TO COMPLY WITH THE FOLLOWING SAFETY REQUIREMENTS MAY RESULT IN PERSONAL INJURY OR DEATH. READ & UNDERSTAND OPERATOR'S MANUAL BEFORE OPERATING THIS MACHINE.

- ESTA MAQUINA PUEDE SER RIESGOSA SI SE USA EN UNA MANERA INAPROPRIADA. OPERADORES DEBEN ESTAR MUY BIEN ENTRENADOS EN LA MANERA APROPIADA DE OPERAR LA MAQUINA.
- THIS TRIPLEX MOWER HAS A UNIQUE DRIVE SYSTEM FOR SUPERIOR TRACTION ON HILLS.
 - UPHILL WHEEL WILL NOT SPIN OUT AND LIMIT TRACTION LIKE CONVENTIONAL TRIPLEXES.
 - IF OPERATED ON A SIDE HILL THAT IS TOO STEEP, ROLLOVER WILL OCCUR BEFORE LOSING TRACTION.

- USE EXTREME CAUTION ON HILLS, SLOPES, AND ROUGH TERRAIN.
- DO NOT OPERATE ON ANY SIDEHILL UNTIL YOUR SUPERVISOR HAS COMPLETED A SITE SURVEY AS OUTLINED IN THE OPERATOR'S MANUAL.
- ALWAYS FASTEN YOUR SEAT BELT.
- WHEN POSSIBLE, MOW UP AND DOWN A HILL, RATHER THAN ACROSS IT. DO NOT TURN ON HILLS.
- OPERATOR MUST BE SKILLED AND TRAINED IN SLOPE OPERATION.
- AVOID SUDDEN STARTS, STOPS, HOLES, DROP OFFS, OR HIDDEN HAZARDS IN TERRAIN.
- AVOID WET OR LOOSE TURF CONDITIONS THAT MAY CAUSE THE MACHINE TO SLIDE.
- CUTTING UNITS MUST BE LOWERED WHEN GOING DOWN SLOPES FOR STEERING CONTROL.
- ON SIDEHILLS, SHIFT CUTTING UNITS UPHILL (IF SO EQUIPPED).
- FOR BRAKING, MOVE TRACTION PEDAL TO NEUTRAL OR DIRECTION OPPOSITE TRAVEL DIRECTION.
- KEEP PEOPLE AND PETS AWAY FROM MACHINE.
- STOP ENGINE BEFORE ADDING FUEL OR SERVICING MACHINE.
- CHECK OPERATION OF ALL INTERLOCKS AND BRAKES DAILY.
- BEFORE BACKLAPPING, SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INSTRUCTIONS.

- KEEP ALL GUARDS IN PLACE.
- BEFORE LEAVING OPERATOR'S POSITION:
 - SET PARKING BRAKE, TURN OFF ENGINE AND REMOVE KEY.

99-3496



104-5181 per CE

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di ribaltamento. Non guidate attraverso pendenze di oltre 15 gradi, e indossate sempre la cintura di sicurezza se usate il sistema di protezione antiribaltamento (ROPS).
3. Pericolo di lancio di oggetti. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
4. Pericolo di ferite alla mano o al piede. Non avvicinatevi alle parti in movimento.
5. Avvertenza – Prima di lasciare la macchina, bloccate il freno di stazionamento, spegnete il motore e togliete la chiave.



100-4837



107-7801

1. Pericolo di ribaltamento. Non guidate su pendii superiori a 15 gradi.



Simboli della batteria

Sulla vostra batteria si trovano alcuni di questi simboli, o tutti.

1. Pericolo di esplosione.
2. Vietato fumare, fuoco e fiamme libere.
3. Pericolo di ustioni da liquido caustico o sostanza chimica.
4. Usate occhiali di sicurezza.
5. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
6. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla batteria.
7. Usate occhiali di sicurezza. I gas esplosivi possono accecare e causare altre lesioni.
8. L'acido della batteria può accecare e ustionare gravemente.
9. Lavate immediatamente gli occhi con abbondante acqua e ricorrete subito al medico.
10. Contiene piombo; non disperdetevi nell'ambiente.

Specifiche

Nota: Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.

Specifiche generali

Motore	Motore diesel Kubota a quattro tempi, tre cilindri, raffreddato ad acqua. 21,5 cv a 2500 giri/min regolato a 2650 giri/min. Cilindrata 1124 cc. Filtro dell'aria per servizio pesante, a due stadi, montato a distanza. Interruttore di chiusura per alta temperatura dell'acqua.
Impianto di raffreddamento	Capacità dell'impianto di raffreddamento 5,7 litri circa di miscela anticongelante 50% glicole etilenico e 50% acqua. Serbatoio di espansione 0,95 litri, montato a distanza.
Impianto elettrico	Gruppo 12 Volt 55, 450 ampere avviamento a freddo a -18°C, capacità di riserva 75 minuti a 27°C. Alternatore a 40 ampere con regolatore/raddrizzatore. Interruttori di sicurezza del sedile, PDF, freno di stazionamento e trazione.
Capacità carburante	28 litri.
Trazione	Motori idraulici ad alta coppia delle ruote. 3 ruote motrici. Radiatore dell'olio e valvola navetta per raffreddamento a ciclo chiuso positivo.
Impianto idraulico	Serbatoio dell'olio 13 litri, montato a distanza. Filtro avvitabile 25 micron, montato a distanza.
Velocità di trasferimento	Velocità infinitamente variabile in marcia avanti e retromarcia Velocità di tosatura: 0–10 km/h (regolabile) Velocità di trasferimento: 0–15 km/h Velocità di retromarcia: 0–6 km/h
Ruote e pneumatici:	Pneumatico anteriore: 20 x 12–10 tubeless, pneumatici posteriori: 20 x 10–10 tubeless. Tutti i pneumatici hanno 4 tele su cerchi smontabili Pressione dei pneumatici raccomandata: 97–124 kPa (14–18 psi) pneumatici anteriori e posteriore.
Telaio	Veicolo a tre ruote, con tre ruote motrici e sterzo ruota posteriore. Telaio in acciaio formato, acciaio saldato e componenti in tubi d'acciaio.
Sterzo	Servosterzo
Freni	Frenata dinamica di stazionamento tramite Hydrostat. Freno di stazionamento o di emergenza azionato dalla leva manuale a cricco, a destra dell'operatore.
Comandi	Pedali di comando della trazione per marcia avanti e retromarcia, e cursore di Tosatura/Trasferimento. Acceleratore manuale, interruttore di accensione, interruttore d'innesto dei cilindri, leva di sollevamento del gruppo cilindri e del cambio, freno di stazionamento e regolazione del sedile. Leva del cambio solo sul modello 03206.
Strumentazione e sistemi di protezione	Contaore. 4 Quadro con 4 spie luminose: indicatori di pressione dell'olio, temperatura dell'acqua, ampere, candela a incandescenza e inclinometro.
Sollevamento degli apparati di taglio	Sollevamento idraulico con chiusura automatica dei cilindri.

Preparazione

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Parti sciolte

Nota: Utilizzate la seguente lista per controllare se sono state spedite tutte le parti necessarie per l'assemblaggio. La preparazione non può essere completata qualora mancassero delle parti.

Descrizione	Qtà	Uso
Gruppo ruota	3	Montatele sui mozzi
Volante	1	
Rondella piana 21/32	1	
Controdado	1	Montateli sul piantone dello sterzo
Coperchietto	1	
Vite	1	
Staffa di bloccaggio del cofano	1	
Vite 1/4–20 x 1–1/2 poll. lungh.	1	Montateli sul cofano per la conformità alle norme europee.
Rondella piana 1/4	1	
Dado di bloccaggio 1/4–20	1	
Protezione della marmitta	1	Montatele sulla macchina, per la conformità alle norme europee.
Vite autofilettante	4	
Fascetta stringitubo	1	Fissate il flessibile di sfiato al tubo di sfiato del sistema di protezione antiribaltamento (ROPS).
Bracci di sollevamento	2	
Asta orientabile	2	Montate le aste orientabili sui bracci di sollevamento. (a corredo del Kit Bracci di sollevamento)
Viti a testa cilindrica 5/16–18 x 7/8 poll. lungh.	2	
Rondelle di spinta	2	Montate gli apparati di taglio sui bracci di sollevamento. (a corredo del Kit Bracci di sollevamento)
Acciarino	2	
Legenda	2	
Inclinometro	1	Da utilizzare per la prospezione del sito prima di usare la macchina.
Adesivo CEE	4	
Certificato CEE	2	Fissatelo sulla macchina per la conformità alle norme europee.
Manuale dell'operatore	2	Leggetelo prima di utilizzare la macchina.
Manuale dell'operatore del motore	1	Leggetelo prima di utilizzare la macchina.
Catalogo dei pezzi	1	
Videocassetta dell'operatore	1	Guardatela prima di utilizzare la macchina.
Lista di controllo preconsegna	1	

Nota: Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.

Montaggio delle ruote

1. Montate un gruppo ruota su ogni mozzo (stelo della valvola all'esterno).
- Importante** Il cerchio del pneumatico posteriore è più stretto dei cerchi dei pneumatici anteriori.
2. Montate i dadi ad alette e serrateli a 61–88 Nm.

Montaggio del volante

1. Collocate il volante sul piantone.

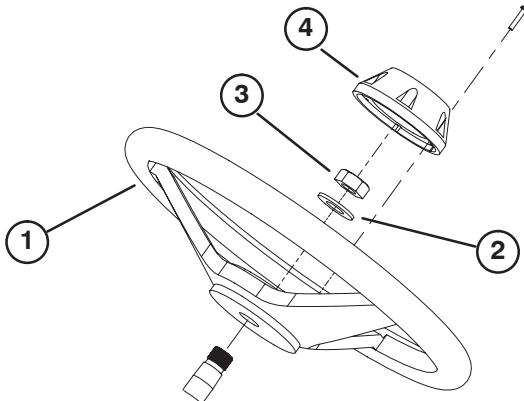


Figura 1

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. Volante | 3. Controdado |
| 2. Rondella | 4. Tappo |

2. Infilate la rondella sul piantone.
3. Ancorate il volante al piantone con il controdado, e serrate a 27–35 Nm.
4. Montate il coperchietto sul volante, con una vite.

Attivazione, carica e connessione della batteria

Avvertenza

CALIFORNIA

Avvertenza: Proposta 65

I poli della batteria, i morsetti e gli accessori attinenti contengono piombo e relativi composti, sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie della riproduzione. Lavate le mani dopo avere maneggiato la batteria.

1. Aprite il cofano.
2. Togliete il coperchio della batteria.

3. Se la batteria non è colma di elettrolito o non è attivata, acquistate dell'elettrolito con peso specifico di 1,260 presso un rivenditore locale, e rabboccatela.
4. Togliete i tappi di riempimento dalla batteria e riempite lentamente ogni elemento finché l'elettrolito non copre appena le piastre.

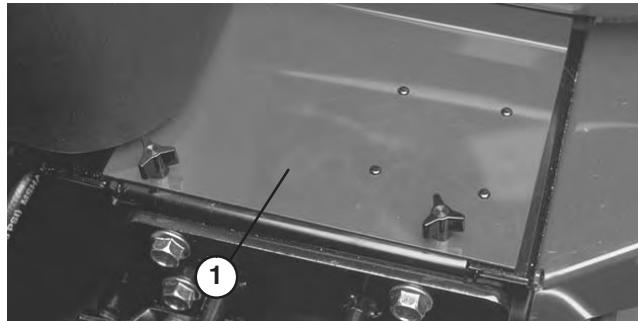


Figura 2

1. Coperchio della batteria
5. Montate i tappi e collegate un caricabatterie da 3–4 A ai poli della batteria. Caricate la batteria a 3 o 4 A per 4–8 ore.

Attenzione

Indossate occhiali di sicurezza e guanti di gomma mentre operate con l'elettrolito. Caricate la batteria in un luogo ben ventilato, perché i gas prodotti durante il caricamento possano disperdersi. Poiché i gas sono esplosivi, tenete fiamme libere e scintille elettriche lontano dalla batteria; non fumate. L'eventuale inalazione dei gas può provocare nausea. Staccate il caricabatterie dalla presa elettrica prima di collegare o scollarne i cavi dai poli della batteria.

6. Quando la batteria è carica, staccate il caricabatterie dalla presa elettrica e dai poli della batteria.
7. Togliete i tappi di riempimento. Rabboccate lentamente ogni elemento con l'elettrolito finché il livello non raggiunge l'anello di riempimento. Montate i tappi.
- Importante** Non riempite troppo; l'elettrolito si verserebbe su altri componenti della macchina, causando corrosione e danni di notevole entità.
8. Collegate il cavo positivo (rosso) al morsetto positivo (+) e il cavo negativo (nero) al morsetto negativo (−) della batteria, e fissateli con le viti a testa cilindrica e i dadi. Verificate che il morsetto positivo (+) sia inserito completamente sul polo e che il cavo sia posizionato in modo aderente alla batteria. Il cavo non deve venire a contatto con il coperchio della batteria. Fate scorrere la guaina di gomma sul morsetto positivo per evitare un cortocircuito.



Avvertenza



- Il collegamento dei cavi al polo errato può provocare infortuni e/o danneggiare l'impianto elettrico.

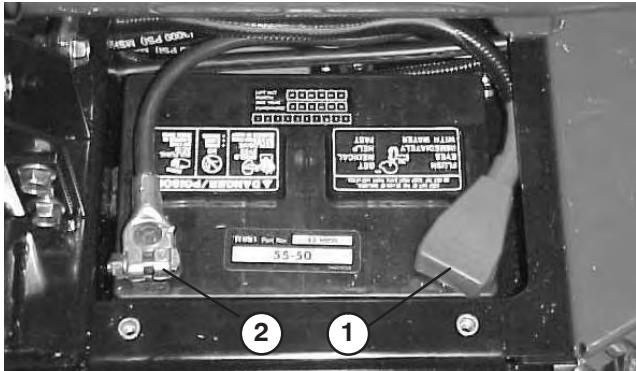


Figura 3

- Cavo positivo della batteria
- Cavo negativo (-) della batteria

Importante In caso di rimozione della batteria, verificate che i bulloni di fissaggio vengano rimontati con la testa sotto e i dadi sopra. Se sono capovolti, i bulloni di fissaggio possono intralciare i tubi rigidi in sede di spostamento degli apparati di taglio.

- Per impedire la corrosione, ricoprite i due collegamenti della batteria con grasso Grafo 112X (rivestimento), n. cat. Toro 505-47, vaselina o grasso leggero, e fate scorrere la guaina di gomma sul morsetto positivo.
- Montate il coperchio della batteria.

Controllate l'inclinometro



Pericolo



Per ridurre il rischio di infortunio o la morte causati da ribaltamento, non azionate la macchina sui fianchi di pendii superiori a 25 gradi.

- Parcheggiate la macchina su terreno piano e regolare.
- Accertate che la macchina sia a livello, appoggiando l'inclinometro manuale (a corredo della macchina) sulla traversa del telaio, accanto alla cassetta degli attrezzi. L'inclinometro deve indicare zero gradi, visto dalla posizione dell'operatore.

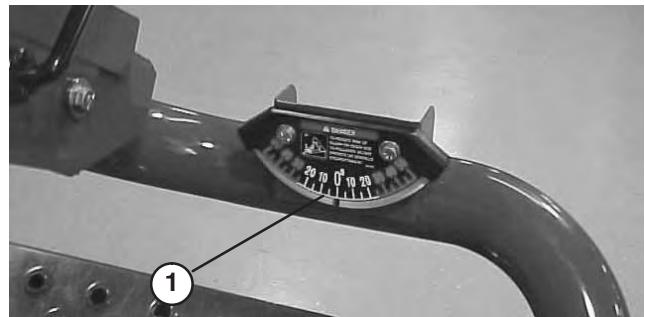


Figura 4

- Goniometro

- Se l'inclinometro non indica zero gradi, portate la macchina in un luogo dove possiate ottenere tale valore. Anche l'inclinometro montato sulla macchina deve indicare zero gradi.
- Nel caso in cui l'inclinometro non indichi zero gradi, allentate le due viti e i dadi che lo fissano alla staffa di montaggio, regolate l'indicatore fino ad ottenere una lettura di zero gradi, e serrate le viti a testa cilindrica.

Montate il fermo del cofano

(conformità alle norme europee)

- Sganciate il fermo del cofano dalla staffa.
- Posizionate la staffa di chiusura del cofano sul fermo.

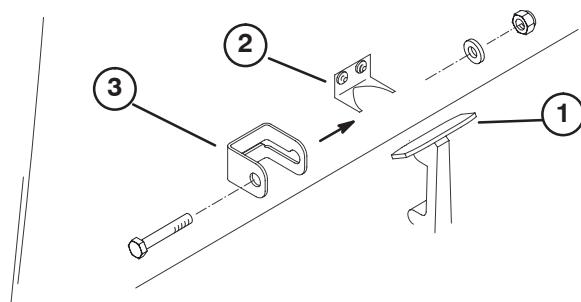


Figura 5

- Fermo del cofano
- Staffa del fermo del cofano
- Staffa di bloccaggio del cofano

- Riagganciate il fermo sulla staffa.
- Inserite un dado a testa cilindrica da 1/4-20 x 1-1/2 poll. di lunghezza nella staffa di bloccaggio del cofano e fissatelo con una vite a testa cilindrica, una rondella piana e un dado di bloccaggio.

Montate la protezione della marmitta

(Conformità alle norme europee)

- Collocate la protezione della marmitta attorno al silenziatore, allineando contemporaneamente i fori di fissaggio con i fori nel telaio.
- Fissate la protezione della marmitta sul telaio con quattro viti autofilettanti.

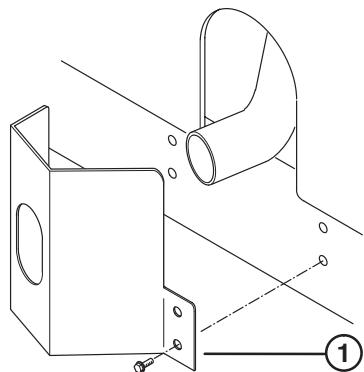


Figura 6

- Protezione della marmitta

Montaggio del sistema di protezione antiribaltamento ROPS

Importante Non saldate o modificate il sistema di protezione antiribaltamento. Sostituite il roll-bar se fosse danneggiato: non riparate e non revisionatelo. Qualsiasi modifica del sistema di protezione antiribaltamento deve essere autorizzata dal fabbricante.

- Abbassate il telaio ROPS sulle staffe di montaggio del trattore, allineando i fori di fissaggio. Il tubo di sfiato, fissato al sistema di protezione antiribaltamento, dev'essere situato a sinistra della macchina.
- Fissate ciascun lato della barra antiribaltamento alle staffe di montaggio usando due viti a testa cilindrica con testa flangiata e dadi di bloccaggio (Fig. 7). Serrate i dispositivi di fissaggio a 81 Nm.

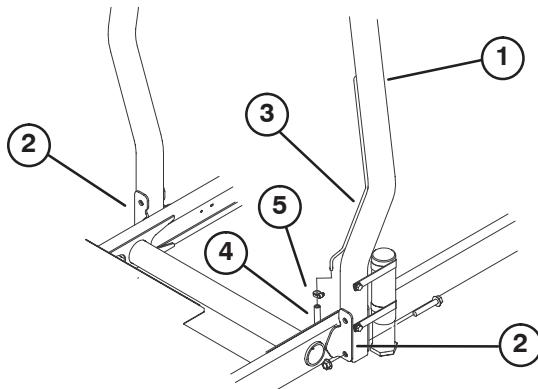


Figura 7

- | | |
|---|---|
| 1. Sistema di protezione antiribaltamento | 4. Flessibile di sfiato del tubo di alimentazione |
| 2. Staffa di montaggio | 5. Fascetta stringitubo |
| 3. Tubo di sfiato | |

- Con una fascetta stringitubo, fissate il flessibile di sfiato del tubo di alimentazione al tubo di sfiato previsto sul ROPS.



Attenzione



Il flessibile di sfiato del tubo di alimentazione deve essere collegato al tubo di sfiato prima dell'avvio del motore, diversamente il carburante uscirà dal tubo.

Installazione dei bracci di sollevamento anteriori

- Togliete le due viti a testa cilindrica che fissano l'attacco dell'albero di articolazione del braccio di sollevamento agli alberi di articolazione. Togliete l'attacco dell'albero di articolazione e le viti a testa cilindrica, e conservateli (Fig. 8).

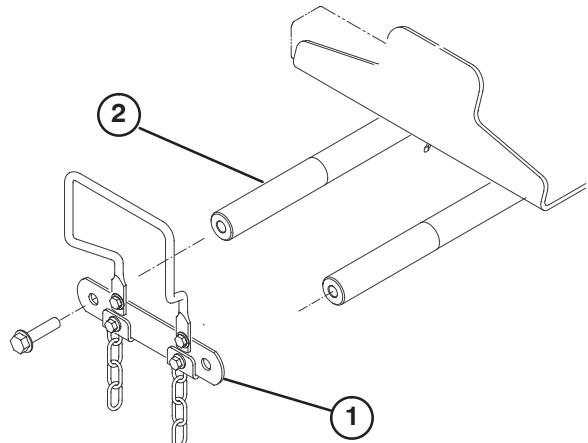


Figura 8

- | | |
|--|--|
| 1. Attacco dell'albero di articolazione del braccio di sollevamento | 2. Albero di articolazione del braccio di sollevamento |
| <hr/> | |
| 2. Inserite un'asta orientabile nei bracci di sollevamento sinistro e destro, ed allineate i fori di montaggio (Fig. 9). | |

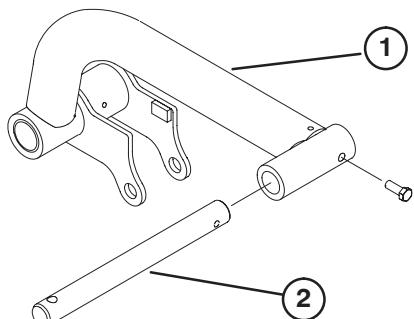


Figura 9

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Braccio di sollevamento | 2. Asta orientabile |
| <hr/> | |
| 3. Fissate le aste orientabili ai bracci di sollevamento con una vite a testa cilindrica 5/16 – 18 x 7/8 poll. di lunghezza. | |
| 4. Inserite i bracci di sollevamento sinistro e destro sui relativi alberi di articolazione. Fissateli con l'apposito attacco e le viti a testa cilindrica tolte in precedenza. Serrate le viti a testa cilindrica a 95 Nm. | |

- Togliete gli anelli di tenuta posteriori che fissano i perni di montaggio alle estremità del cilindro di sollevamento.

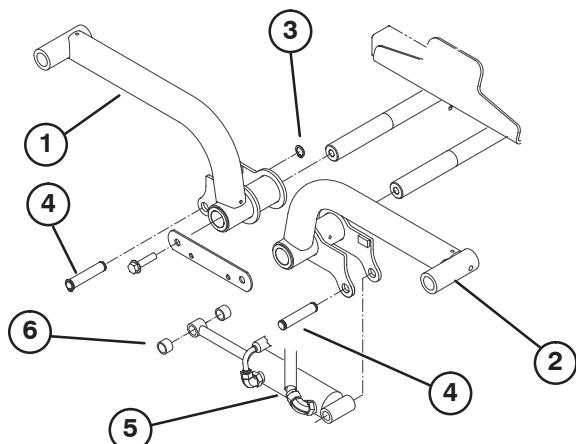


Figura 10

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Braccio di sollevamento destro | 3. Anello di tenuta |
| 2. Braccio di sollevamento sinistro | 4. Perno di montaggio |
| | 5. Cilindro di sollevamento |
| | 6. Distanziale (2) |
-

- Fissate l'estremità destra del cilindro di sollevamento al braccio di sollevamento destro con il perno e due distanziali. Fissate con l'anello di tenuta.

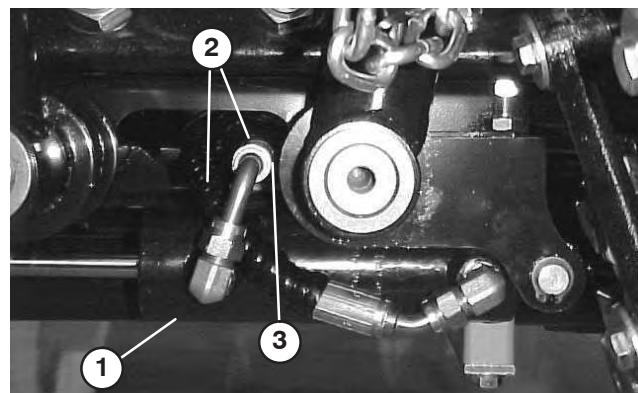


Figura 11

- | | |
|--|----------|
| 1. Cilindro di sollevamento | 3. Gioco |
| 2. Flessibili | |
| <hr/> | |
| 7. Fissate con il perno l'estremità sinistra del cilindro di sollevamento al braccio di sollevamento sinistro. Fissate con l'anello di tenuta. | |

Nota: Alzate completamente i bracci di sollevamento e disponete i flessibili come illustrato nella Fig. 14, con un gioco di 1–3 mm.

Montaggio dei telai portanti sugli apparati di taglio

1. Togliete gli apparati di taglio dalle scatole di cartone, e metteteli a punto come riportato nel relativo manuale dell'operatore.
2. Collocate un telaio portante anteriore (Fig. 12) su ogni apparato di taglio anteriore. Allineate i fori di montaggio con gli attacchi di fissaggio, come illustrato nella Fig. 14.

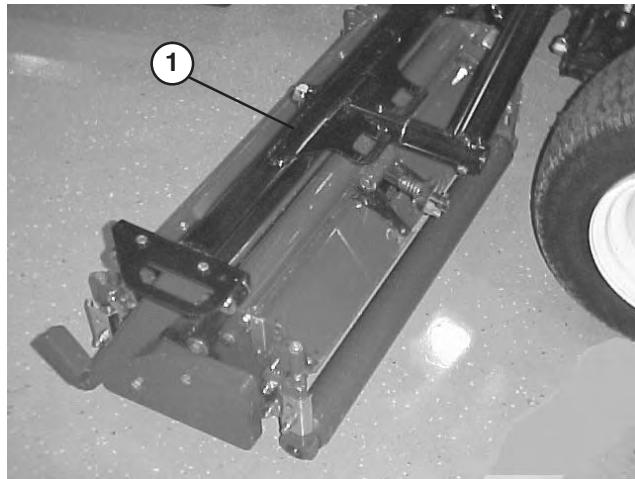


Figura 12

1. Telaio portante anteriore

3. Collocate il telaio portante posteriore (Fig. 13) sull'apparato di taglio posteriore, allineando i fori di montaggio con gli attacchi, come illustrato nella Fig. 14.

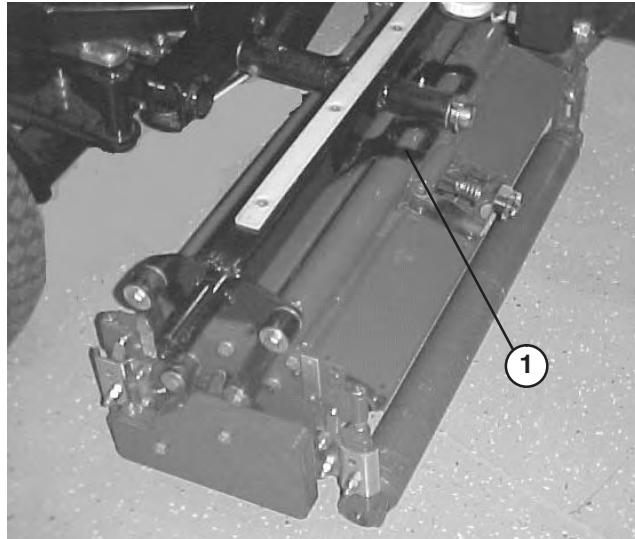


Figura 13

1. Telaio portante posteriore

4. Fissate gli attacchi di fissaggio al telaio portante con una vite a testa cilindrica 3/8-16 x 2-1/4 poll. di lunghezza, due rondelle piane e un dado di bloccaggio, come illustrato nella Fig. 14. In sede di montaggio mettete una rondella da ciascun lato dell'attacco, e serrate a 42 Nm.

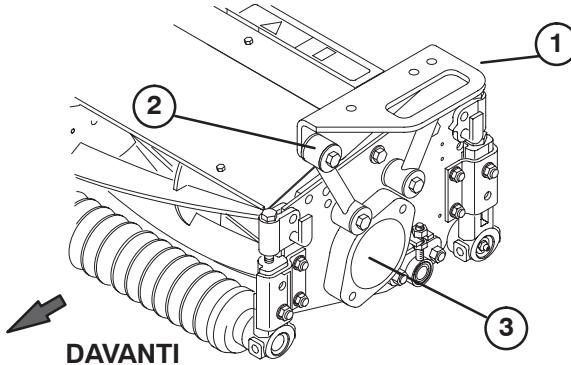


Figura 14

1. Telaio portante
2. Attacco di fissaggio
3. Spina

Montaggio degli apparati di taglio

1. Mettete una rondella di spinta sull'asta orientabile di ogni braccio di sollevamento anteriore.
2. Mettete il telaio portante dell'apparato di taglio sull'asta orientabile e fissatelo con un acciarino (Fig. 15).

Nota: Sull'apparato di taglio posteriore montate la rondella di spinta tra la parte posteriore del telaio portante e l'acciarino.

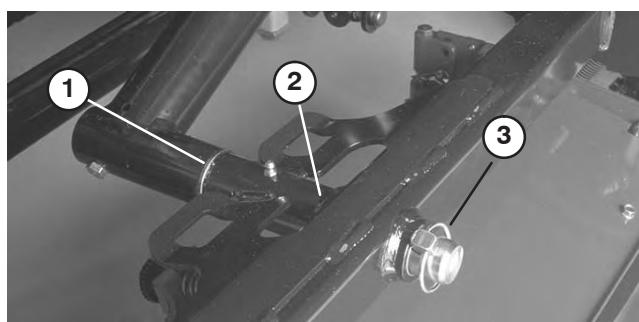


Figura 15

1. Rondella di spinta
2. Telaio portante
3. Acciarino

- Lubrificate tutti i punti di articolazione dei bracci di sollevamento e del telaio portante.

Importante Verificate che i flessibili non siano attorcigliati o piegati, e che i flessibili dell'apparato di taglio posteriore siano disposti come illustrato nella Fig. 16. Alzate gli apparati di taglio e spostateli a sinistra (solo modello 03206). I flessibili dell'apparato di taglio posteriore non devono venire a contatto con la staffa del cavo di trazione. All'occorrenza, riposizionate i raccordi e/o i flessibili.

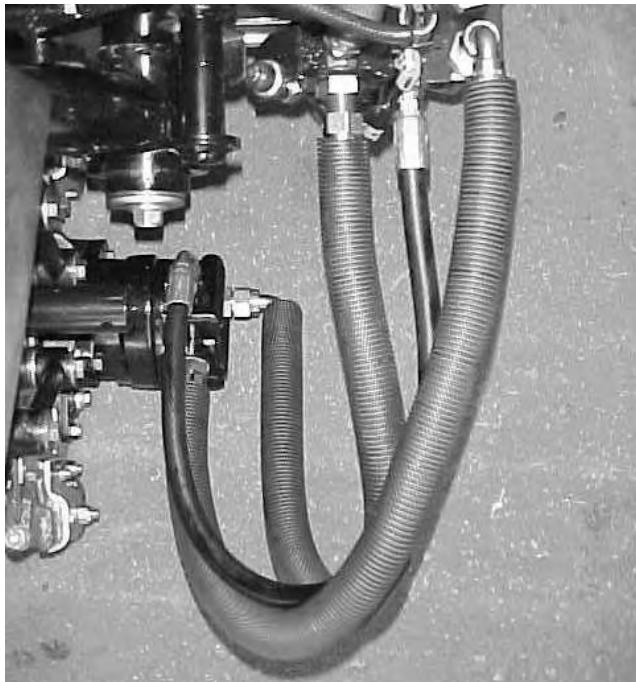


Figura 16

- Inserite la catena di ribaltamento nella fessura prevista in fondo ad ogni telaio portante. Fissate la catena di ribaltamento in cima al telaio portante, con una vite a testa cilindrica, una rondella e un dado di bloccaggio (Fig. 17).

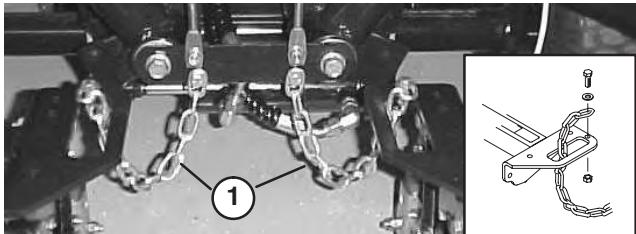


Figura 17

- Catena di ribaltamento

Montaggio dei motori principali degli apparati di taglio

- Mettete gli apparati di taglio davanti alle aste orientabili dei bracci di sollevamento.
- Togliete la zavorra e la guarnizione (Fig. 18) dal lato interno dell'apparato di taglio destro. Togliete il tappo dalla sede del cuscinetto, sul lato esterno dell'apparato di taglio destro, e montate la zavorra e la guarnizione. Preparate il raccordo a raggiera (Fig. 19) spedito nella sede del cuscinetto.

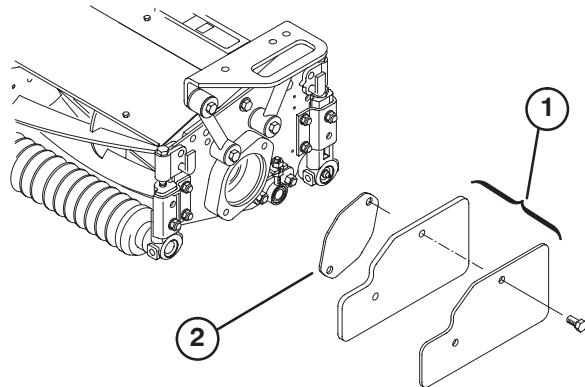


Figura 18

- Pesi
- Guarnizione

- Togliete il tappo di spedizione dalle sedi dei cuscinetti sugli altri apparati di taglio (Fig. 14).
- Inserite l'o-ring, a corredo dell'apparato di taglio, sulla flangia del motore principale.
- Montate il motore e il raccordo a raggiera sul lato comando dell'apparato di taglio, e fissatelo con le due viti a testa cilindrica a corredo dell'apparato di taglio.

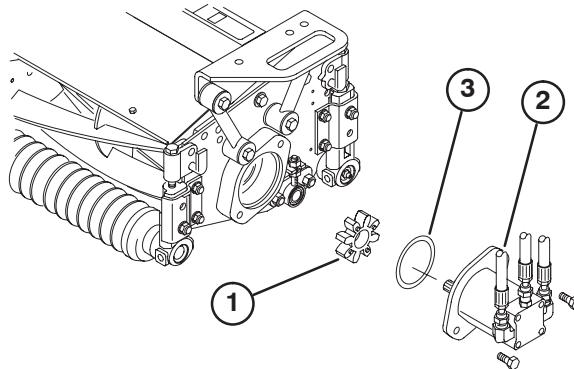


Figura 19

- Raccordo a raggiera
- Motore del cilindro
- O-ring

Regolazione dei bracci di sollevamento

- Avviate il motore, sollevate i bracci di sollevamento e verificate che tra i bracci di sollevamento e la staffa della piastra di appoggio vi sia un gioco di 4,6–8,1 mm (Fig. 20). Se il gioco non rientra in questo campo, allentate i bulloni di fermo (Fig. 22) e regolate il cilindro fino ad ottenerlo. Per regolare il cilindro, allentate il controdado sul cilindro stesso (Fig. 21), togliete il perno dall'estremità dell'asta e girate il cavallotto con perno di chiusura. Montate il perno e controllate il gioco. All'occorrenza regolate di nuovo. Serrate il controdado del cavallotto con perno di chiusura.

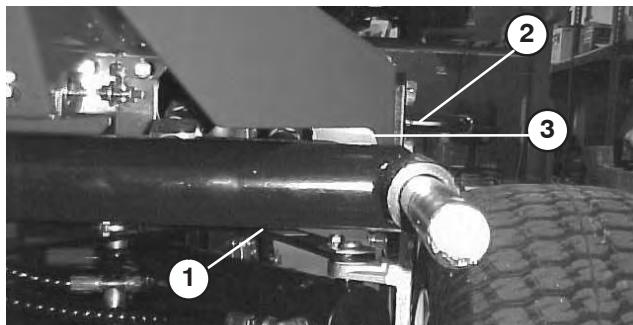


Figura 20

- 1. Braccio di sollevamento
- 2. Staffa della piastra d'appoggio
- 3. Gioco

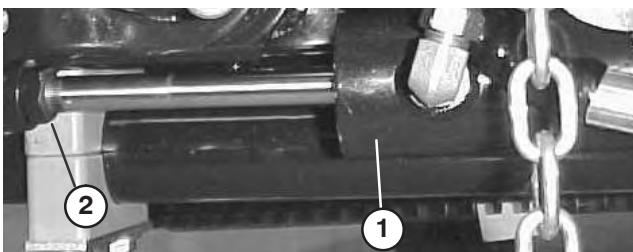


Figura 21

- 1. Cilindro anteriore
- 2. Controdado

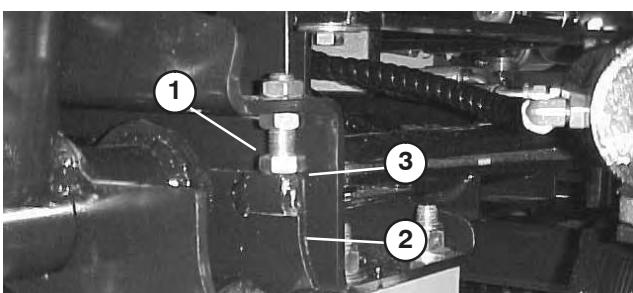


Figura 22

- 1. Bullone di arresto
- 2. Braccio di sollevamento
- 3. Gioco

Nota: Se durante il trasporto il braccio di sollevamento posteriore dovesse emettere un suono sordo, potete ridurre il gioco.

- Verificate che tra i bracci di sollevamento e il bullone di fermo vi sia un gioco di 0,13–1,02 mm (Fig. 22). Se il gioco non rientra in questo campo, regolate i bulloni di fermo.
- Avviate il motore, alzate i bracci di sollevamento e verificate che tra la cinghia di usura sopra la barra di usura dell'apparato di taglio posteriore e la cinghia paracolpi vi sia un gioco di 0,5–2,5 mm (Fig. 23). Se il gioco non rientra in questo campo, regolate il cilindro posteriore. Per regolare il cilindro, abbassate gli apparati di taglio ed allentate il controdado sul cilindro (Fig. 24). Con le pinze afferrate l'asta del cilindro vicino al dado, e girate l'asta. Sollevate gli apparati di taglio e verificate il gioco. All'occorrenza regolate di nuovo. Serrate il controdado del cavallotto con perno di chiusura.

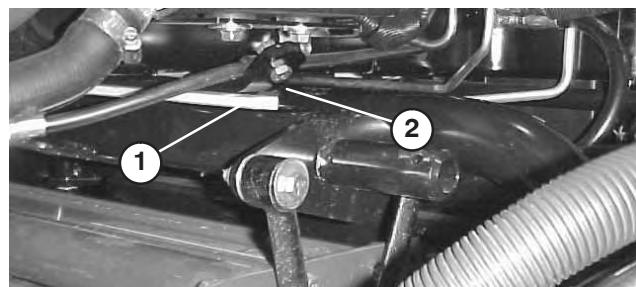


Figura 23

- 1. Barra di usura
- 2. Cinghia paracolpi

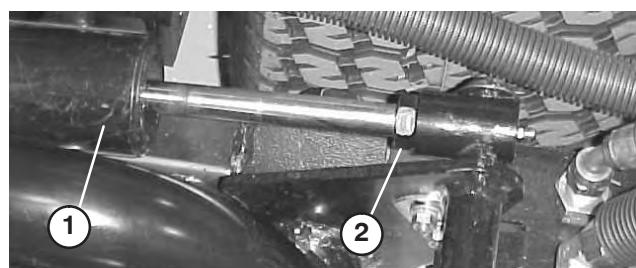


Figura 24

- 1. Cilindro posteriore
- 2. Dado di regolazione

Importante La mancanza di gioco ai fermi anteriori o alla barra di usura posteriore può danneggiare i bracci di sollevamento.

Prima dell'uso

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Controllo dell'olio nella coppa

Al momento della fornitura la coppa del motore contiene dell'olio, il cui livello deve tuttavia essere controllato prima e dopo il primo avvio del motore.

La coppa ha una capacità di 2,8 litri circa, con filtro.

Usate un olio motore di alta qualità rispondente alla seguente specifica:

grado di classifica API: CH-4, CI-4, o superiore

Olio preferito: SAE 15W-40 (sopra -18°C)

Olio alternativo: SAE 10W-30 o 5W-30
(tutte le temperature)

L'olio motore Toro Premium è reperibile dal vostro distributore con viscosità 15W-40 o 10W-30. Vedere i numeri delle parti nel catalogo ricambi.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante.
2. Togliete l'asta di livello (Fig. 25) ed asciugatela con un panno pulito. Spingete l'asta nel relativo tubo e verificate che sia inserita a fondo. Estraete l'asta e controllate il livello dell'olio. Se l'olio è insufficiente, rabboccate con olio fino a portarne il livello al segno di pieno FULL sull'asta.



Figura 25

1. Asta di livello

3. Se l'olio è insufficiente, togliete il tappo di rifornimento (Fig. 26) e aggiungete lentamente piccole quantità di olio, controllando spesso il livello, finché non raggiunge il segno di pieno (FULL) sull'asta.

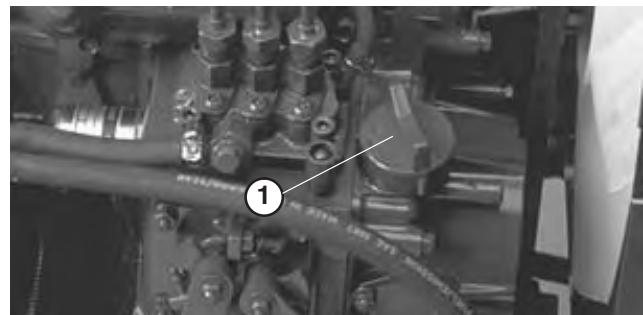


Figura 26

1. Tappo dell'olio

4. Montate il tappo dell'olio e chiudete il cofano.

Importante Il livello dell'olio deve rientrare sempre tra i limiti superiore e inferiore riportati sull'indicatore. Il riempimento eccessivo o insufficiente con olio motore può causare l'avaria del motore.

Riempimento del serbatoio carburante

Il motore usa gasolio n. 2.

Il serbatoio del carburante ha una capienza di 28 litri circa.

1. Pulite attorno al tappo del serbatoio del carburante (Fig. 27).

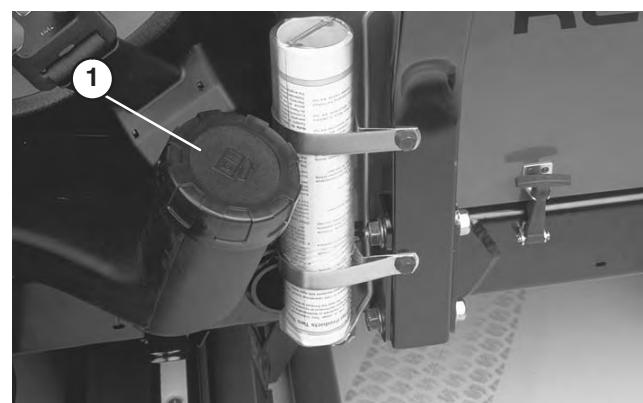


Figura 27

1. Tappo del serbatoio carburante

2. Rimuovete il tappo dal serbatoio carburante.
3. Riempite il serbatoio fino alla parte inferiore del collo del bocchettone. **NON RIEMPITE TROPPO**. Montate il tappo.

- Tergete il carburante versato, per prevenire il rischio d'incendio.



Pericolo



In talune condizioni il gasolio e i vapori di carburante sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Un incendio o un'esplosione causati dal carburante possono ustionare voi ed altre persone, e causare danni.

- Usate un imbuto e fate il pieno di carburante all'aria aperta, in un ambiente aperto, a motore spento e freddo, e tergete il carburante versato.
- Non riempite completamente il serbatoio. Riempitelo di carburante fino a 25 mm dalla base del collo del bocchettone. Questo spazio servirà ad assorbire l'espansione del carburante.
- Non fumate mai quando maneggiate il carburante, e state lontani da fiamme libere e da dove i fumi di carburante possano essere accesi da una scintilla.
- Conservate il carburante in una tanica pulita ed omologata ai fini della sicurezza, con il tappo chiuso.

Verifica dell'impianto di raffreddamento

Eliminate i detriti dai radiatori (Fig. 28) ogni giorno, od ogni ora in condizioni molto polverose e inquinate; vedere Pulizia del radiatore.

- L'impianto di raffreddamento contiene una soluzione antigelo di 50% acqua e 50% glicole etilenico permanente. Controllate il livello di refrigerante ogni giorno, prima di avviare il motore. La capacità dell'impianto di raffreddamento è di circa 5,7 litri circa.



Attenzione



- Se il motore è stato in funzione, è possibile che il refrigerante bollente e sotto pressione fuoriesca quando si toglie il tappo del radiatore, e provochi quindi ustioni.

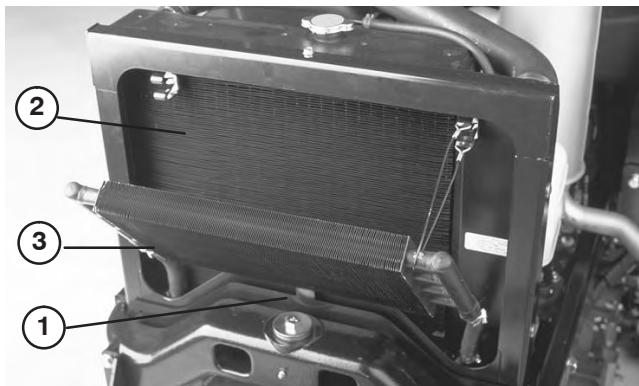


Figura 28

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. Pannello di accesso | 3. Radiatore dell'olio |
| 2. Radiatore | |

- Controllate il livello del refrigerante nel serbatoio di espansione. A motore freddo il livello del refrigerante deve essere a metà circa tra i segni riportati sul fianco del serbatoio.



Figura 29

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Serbatoio di espansione | |
| | 3. Se il livello del refrigerante è basso, rimuovete il tappo del serbatoio di espansione e rabboccate l'impianto.
NON RIEMPITE TROPPO. |
| | 4. Montate il tappo del serbatoio di espansione. |

Verifica dell'impianto idraulico

Il serbatoio della macchina viene riempito in fabbrica con 13,2 litri circa di fluido idraulico di alta qualità.
Controllate il livello del fluido idraulico prima di avviare il motore per la prima volta, ed in seguito ogni giorno. Viene raccomandato il seguente fluido di ricambio:

Toro Premium All Season Hydraulic Fluid

(reperibile in secchi da 19 litri o in fusti da 208 litri.
Vedere i numeri delle parti nel catalogo ricambi o rivolgersi al distributore Toro.)

Fluidi alternativi: qualora il fluido Toro non sia disponibile, si potranno utilizzare altri fluidi purché abbiano tutte le seguenti proprietà materiali e caratteristiche industriali. Si sconsiglia l'uso di fluidi sintetici. Il distributore di lubrificanti vi consiglierà sulla scelta di un prodotto soddisfacente. Nota: La Toro declina ogni responsabilità per danni causati dall'errata sostituzione, pertanto si raccomanda l'uso di prodotti di marche aventi una buona reputazione, che mantengono le proprie raccomandazioni.

Fluido idraulico antiusura, alto indice di viscosità e basso punto di scorrimento, ISO VG 46

Proprietà materiali:

Viscosità, ASTM D445 cSt a 40°C compresa tra 44 e 48
cSt a 100°C compresa tra 7,9 e 8,5

Indice di viscosità ASTM D2270 compresa tra 140 e 160

Punto di versamento, ASTM D97 compreso tra -37°C e -45°C

Caratteristiche industriali:

Vickers I-286-S (livello di qualità), Vickers M-2950-S (livello di qualità), Denison HF-0

Nota: Molti fluidi idraulici sono praticamente incolori, e rendono difficile il rilevamento di fuoriuscite. Per l'olio dell'impianto idraulico è disponibile un additivo con colorante rosso in confezioni da 20 ml. Una confezione è sufficiente per 15–22 litri di olio idraulico. Per ottenerla, ordinate il n. cat. 44-2500 presso il vostro distributore Toro autorizzato.

Fluido idraulico biodegradabile – Mobil 224H

Fluido idraulico biodegradabile Toro

(reperibile in secchi da 19 litri o in fusti da 208 litri.
Vedere i numeri delle parti nel catalogo ricambi o rivolgersi al distributore Toro.)

Fluido alternativo: Mobil EAL 224H

Questo è un olio biodegradabile a base di olio vegetale, testato ed approvato da Toro per questo modello. Come fluido standard, questo fluido non è resistente ad alte temperature. Qualora il manuale dell'operatore lo consigli, montate un radiatore dell'olio e osservate le cadenze raccomandate per il cambio del fluido. La contaminazione da fluidi idraulici a base di minerali modifica la biodegradabilità e la tossicità di questo olio. Nel cambiare dal fluido standard al tipo biodegradabile, non dimenticate di osservare attentamente le istruzioni per il lavaggio approvate. Per maggiori informazioni rivolgetevi al Distributore Toro di zona.

1. Fermate la macchina su terreno pianeggiante, abbassate gli apparati di taglio e spegnete il motore.
2. Pulite intorno al collo del bocchettone e al tappo del serbatoio idraulico (Fig. 30). Togliete il tappo dal bocchettone di riempimento.

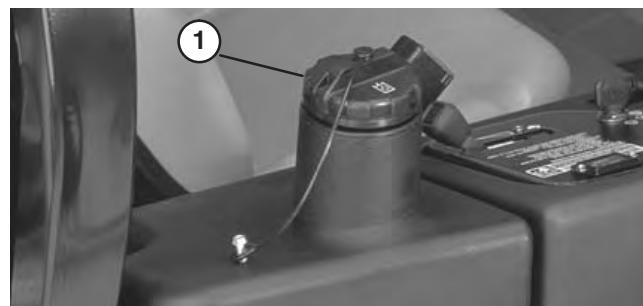


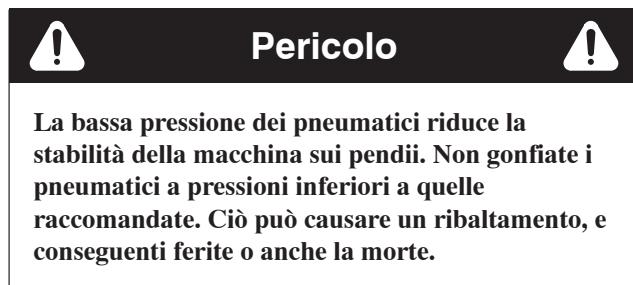
Figura 30

1. Tappo del serbatoio idraulico
3. Togliete l'asta di livello dal collo del bocchettone e pulitela strofinandola con un cencio pulito. Inserite l'asta di livello nel collo del bocchettone, quindi estraetela e controllate il livello del fluido. Il livello del fluido deve trovarsi a non più di 6 mm dal segno sull'asta di livello.
4. In caso di basso livello, rabboccate con fluido idoneo fino alla tacca di pieno.
5. Montate l'asta di livello e il tappo sul bocchettone di riempimento.

Controllate la pressione dei pneumatici

I pneumatici vengono sovragonfiati per la spedizione, quindi occorre eliminare dell'aria per ridurre la pressione. La pressione dei pneumatici dev'essere compresa tra 97–124 kPa (14–18 psi).

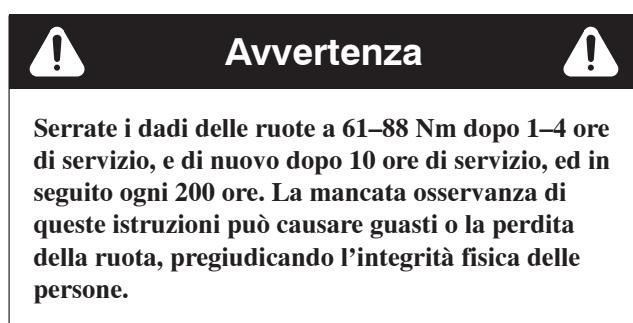
Importante Per garantire un'ottima qualità di taglio e le prestazioni previste per questa macchina, mantenete la pressione raccomandata in tutti i pneumatici.



Verifica del contatto tra cilindro e controlama

Ogni giorno, prima di iniziare a lavorare, verificate il contatto tra cilindro e controlama, a prescindere dalla qualità del taglio. Sull'intera lunghezza del cilindro e della controlama deve esservi un leggero contatto; vedere Regolazione tra cilindro e controlama, nel manuale dell'operatore degli apparati di taglio.

Verifica della coppia dei dadi delle ruote



Comandi

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Pedali di comando della trazione

Premete il pedale di marcia avanti per spostarvi in avanti, ed il pedale di retromarcia per fare marcia indietro o per agevolare la fermata durante la marcia avanti. Per fermare la macchina lasciate che il pedale ritorni in folle, o mettetelo in folle.

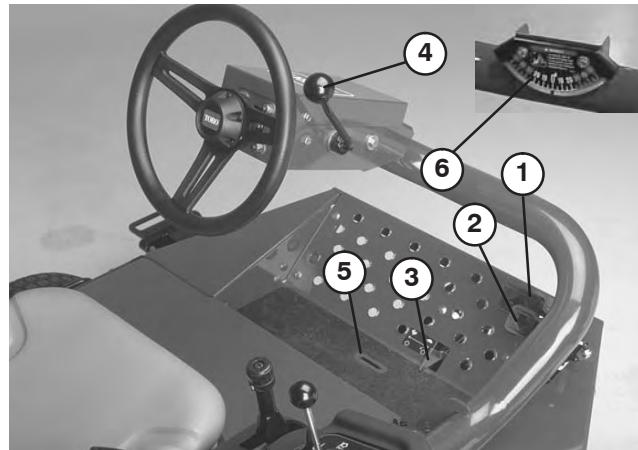


Figura 31

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Pedale di marcia avanti | 4. Inclinazione del volante |
| 2. Pedale della retromarcia | 5. Guida di indicazione |
| 3. Pedale di tosatura/trasferimento | 6. Goniometro |

Slitta di tosatura/trasporto

Spostate con il tallone la slitta verso sinistra per il trasporto, e verso destra per la tosatura. **Gli apparati di taglio funzionano soltanto nella posizione di tosatura.**

Nota: La velocità di tosatura viene impostata in fabbrica a 10 km/h. Regolando la vite di arresto della velocità (Fig. 32) è possibile aumentarla o ridurla.

Leva di inclinazione del volante

Tirate indietro la leva per allentare il volante e inclinarlo nella posizione ottimale, quindi spingetela in avanti e serrate.

Goniometro

Indica i gradi di inclinazione del pendio su cui si trova la macchina.

Guida di indicazione

La guida nella piattaforma dell'operatore indica quando gli apparati di taglio sono al centro.

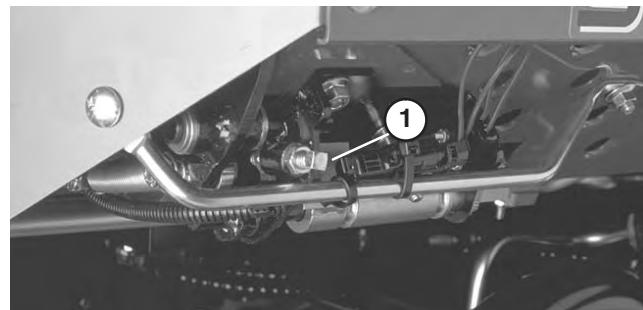


Figura 32

1. Vite di arresto della velocità

Interruttore di accensione

L'interruttore di accensione, utilizzato per l'avvio, arresto e preriscaldamento del motore, dispone di tre posizioni: OFF, ON/PREHEAT e START (spento, marcia/preriscaldamento e avvio). Girate la chiave in posizione ON/PREHEAT finché la spia della candela a incandescenza non si spegne (7 secondi circa), quindi girate la chiave in posizione START per innestare il motorino di avviamento. Quando il motore si avvia, rilasciate la chiave. La chiave ritorna automaticamente in posizione di marcia (ON/RUN). Per spegnere il motore girate la chiave in posizione di spento (OFF). Togliete la chiave di accensione per evitare l'avviamento accidentale del motore.

Acceleratore

Portando l'acceleratore in avanti, la velocità del motore aumenta; portandolo indietro, la velocità del motore diminuisce.

Leva di spostamento degli apparati di taglio

Per abbassare gli apparati di taglio al suolo spostate la leva di sollevamento in avanti. Gli apparati di taglio non si abbassano se il motore non gira, e non funzionano quando sono sollevati. Per sollevare gli apparati di taglio tirate indietro la leva di sollevamento in posizione RAISE.

Solo modello 03206: spostate la leva a destra o a sinistra per spostare gli apparati di taglio nella stessa direzione. Eseguite questa operazione soltanto quando gli apparati di taglio sono sollevati o se sono abbassati e la macchina è in movimento.



Pericolo



Sui pendii, la stabilità ottimale della macchina si ottiene quando si spostano gli apparati di taglio in salita. Lo spostamento degli apparati di taglio durante una discesa riduce la stabilità della macchina. Ciò può causare un ribaltamento, e conseguenti ferite o anche la morte.

Nota: Non occorre tenere la leva in avanti durante l'abbassamento degli apparati di taglio.

Interruttore di innesto degli apparati di taglio

L'interruttore ha due posizioni: INNESTO e DISINNESTO. L'interruttore a ginocchiera aziona una elettrovalvola sul banco di valvole, che attiva gli apparati di taglio.

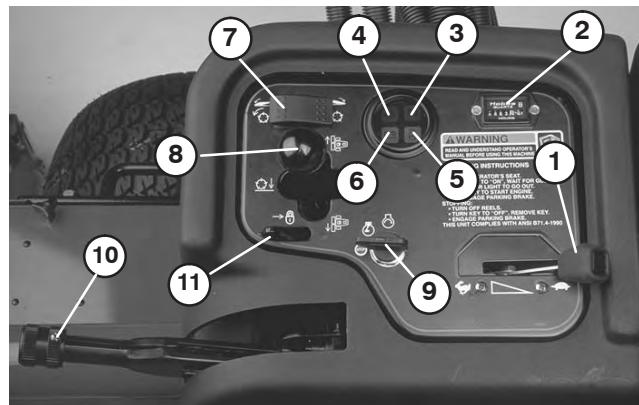


Figura 33

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Acceleratore | 7. Interruttore di innesto degli apparati di taglio. |
| 2. Contaore | 8. Leva di spostamento degli apparati di taglio |
| 3. Spia della temperatura | 9. Interruttore di accensione |
| 4. Spia della pressione dell'olio | 10. Freno di stazionamento |
| 5. Spia della candela a incandescenza | 11. Blocco della leva di sollevamento |
| 6. Spia dell'alternatore | |

Contaore

Indica il totale delle ore di funzionamento della macchina. Il contaore inizia a funzionare ogniqualvolta viene girata la chiave di accensione in posizione ON.

Spia luminosa della temperatura del refrigerante motore

La spia è accesa quando la temperatura del refrigerante motore è alta. Il motore si spegne se non si ferma il trattore e la temperatura sale di altri -5,5°C.

Spia luminosa della pressione dell'olio

La spia è accesa quando la pressione dell'olio motore scende sotto il livello di sicurezza.

Spia dell'alternatore

La spia delle ampere dev'essere spenta quanto il motore gira. Se è accesa dovete controllare l'impianto di ricarica e riattare.

Spia delle candele a incandescenza

La spia è accesa quando le candele a incandescenza funzionano.

Freno di stazionamento

Ogni volta che spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento per evitare lo spostamento involontario del veicolo. Per innestare il freno di stazionamento alzate la leva. Il motore si spegne se premete il pedale della trazione quando è innestato il freno di stazionamento.

Blocco della leva di sollevamento

Tirate indietro la leva per impedire la discesa degli apparati di taglio.

Comando di velocità dei cilindri

(Situato sotto la copertura della consolle) – Per ottenere la frequenza di taglio desiderata (velocità del cilindro), girate la manopola di comando della velocità del cilindro sull'impostazione prescelta per l'altezza di taglio e la velocità di tosatura. Vedere la sezione Selezione della frequenza di taglio, nel presente manuale.

Comando di lappatura

(Situato sotto la copertura della consolle) – Girate la manopola in posizione R per la lappatura, ed in posizione F per la tosatura. Non cambiate la posizione della manopola quando i cilindri girano.

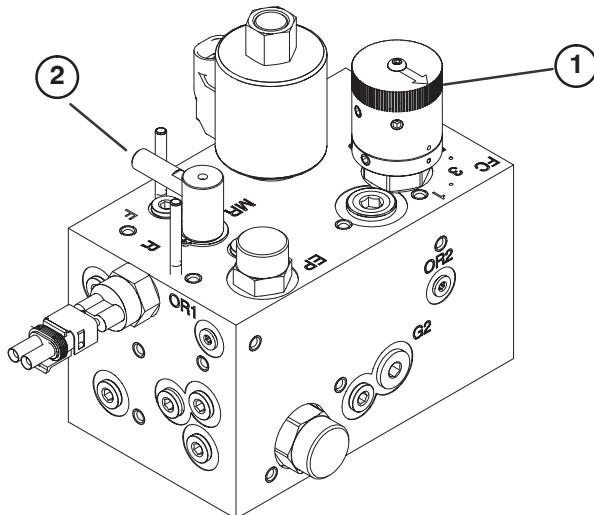


Figura 34

1. Regolatore della velocità dei cilindri 2. Comando di lappatura

Indicatore di livello del carburante

Registra la quantità di carburante nel serbatoio.

Regolazione del sedile

Regolazione in avanti e indietro – Spostate verso l'esterno la leva a fianco del sedile, spostate il sedile nella posizione ottimale e rilasciate la leva per bloccare il sedile in tale posizione.

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Avviamento e spegnimento del motore

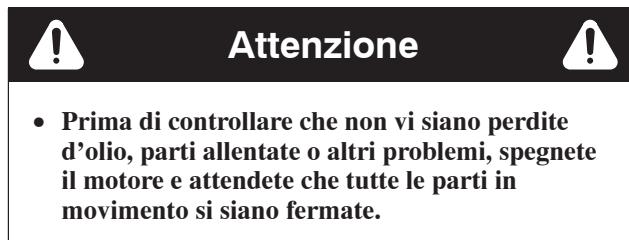
Importante è talvolta necessario spurgare l'impianto di alimentazione nelle situazioni seguenti:

- avviamento iniziale di una nuova macchina;
 - Il motore ha cessato di funzionare a causa di mancanza di carburante.
 - quando è stato eseguito un intervento di manutenzione sui componenti dell'impianto di alimentazione; es. sostituzione del filtro ecc.
 - Vedere Spurgo dell'impianto di alimentazione.
1. Verificate che il freno di stazionamento sia innestato e che l'interruttore di comando del cilindro sia in posizione DISINNESTATO.
 2. Togliete il piede dal pedale di comando della trazione e verificate che il pedale sia in folle.
 3. Portate la leva dell'acceleratore nella posizione di metà aperto.
 4. Inserite la chiave nell'interruttore e giratela in posizione ON/PREHEAT finché la spia della candela a incandescenza non si spegne (7 secondi circa), quindi girate la chiave in posizione START per innestare il motorino di avviamento. Quando il motore si avvia, rilasciate la chiave. La chiave ritorna automaticamente in posizione di marcia (ON/RUN).

Importante Per impedire che il motorino di avviamento si surriscaldi, non innestate lo per più di 15 secondi. Dopo dieci secondi di continuo innesto, attendete 60 secondi prima di innestare di nuovo il motorino di avviamento.

5. Quando il motore viene avviato per la prima volta o dopo un intervento di revisione del motore, azionate la macchina in marcia avanti e in retromarcia per uno o due minuti. Azionate inoltre la leva di sollevamento e l'interruttore di innesto dei cilindri, per verificare che tutte le parti funzionino correttamente.

Girate il volante a sinistra e a destra per verificare la corretta risposta di sterzata. Spegnete quindi il motore, e controllate che non vi siano perdite d'olio, parti allentate o eventuali altri problemi visibili.



- Prima di controllare che non vi siano perdite d'olio, parti allentate o altri problemi, spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.

6. Per spegnere il motore portate il comando dell'acceleratore in posizione FOLLE, spostate l'interruttore di innesto dei cilindri in posizione DISINNESTO e girate la chiave di accensione in posizione OFF. Togliete la chiave di accensione per evitare l'avviamento accidentale del motore.

Spurgo dell'impianto di alimentazione

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante. Controllate che il serbatoio del carburante sia pieno almeno a metà.
2. Sbloccate il cofano ed alzatelo.
3. Aprite la vite di spurgo dell'aria, situata sulla pompa di iniezione del carburante (Fig. 35).

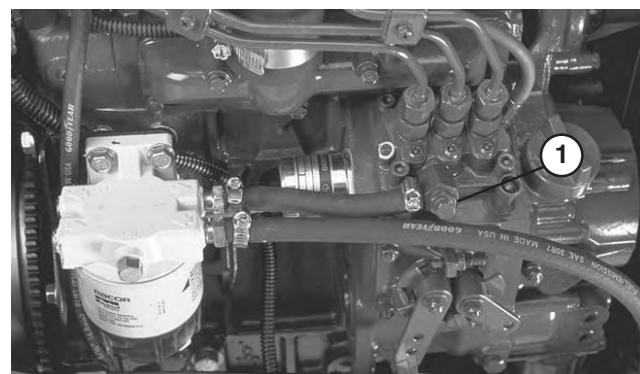


Figura 35

1. Vite di spurgo della pompa di iniezione del carburante



Pericolo



In talune condizioni il gasolio e i vapori di carburante sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Un incendio o un'esplosione causati dal carburante possono ustionare voi ed altre persone, e causare danni.

- Usate un imbuto e fate il pieno di carburante all'aria aperta, in un ambiente aperto, a motore spento e freddo, e tergete il carburante versato.
- Non riempite completamente il serbatoio. Riempitelo di carburante fino a 25 mm dalla base del collo del bocchettone. Questo spazio servirà ad assorbire l'espansione del carburante.
- Non fumate mai quando maneggiate il carburante, e state lontani da fiamme libere e da dove i fumi di carburante possano essere accesi da una scintilla.
- Conservate il carburante in una tanica pulita ed omologata ai fini della sicurezza, con il tappo chiuso.

4. Girate la chiave nell'interruttore di accensione in posizione ON. La pompa elettrica del carburante entrerà in funzione, forzando così l'aria verso l'esterno attraverso la vite di spurgo dell'aria. Lasciate la chiave in posizione ON finché non scorre un flusso continuo di carburante intorno alla vite. Serrate la vite e girate la chiave in posizione OFF.

Nota: Generalmente il motore si avvia dopo avere eseguito le procedure di spurgo di cui sopra. In caso contrario, è probabile che sia rimasta intrappolata dell'aria tra la pompa d'iniezione e gli iniettori; vedere Spurgo dell'aria dagli iniettori.

Verifica dei microinterruttori di sicurezza



Attenzione



Se i microinterruttori di sicurezza a interblocco sono scollegati o guasti, la macchina può muoversi improvvisamente e causare incidenti.

- Non manomettete i microinterruttori di sicurezza a interblocco.
- Ogni giorno, controllate il funzionamento dei microinterruttori del sistema di sicurezza a interblocco, e prima di azionare la macchina sostituite i microinterruttori guasti.
- Sostituite i microinterruttori ogni due anni, a prescindere dalle loro condizioni.

1. Verificate che tutti gli astanti abbiano lasciato l'area da tosare. Tenete mani e piedi a distanza dagli apparati di taglio.
2. Quando l'operatore è seduto, il motore non deve avviarsi se un interruttore dei cilindri o il pedale della trazione sono innestati. In caso di errato funzionamento, riattate.
3. Quando l'operatore è seduto e il pedale della trazione è in folle, il freno di stazionamento è disinnestato e l'interruttore dei cilindri è in posizione OFF, il motore deve avviarsi. Alzatevi dal sedile e premete lentamente il pedale della trazione; il motore si deve fermare entro tre secondi. In caso di errato funzionamento, riattate.
4. Quando l'operatore è seduto, il motore gira, la guida di trasporto del cilindro è in posizione di tosatura e l'interruttore dei cilindri è in posizione ON, abbassate gli apparati di taglio. I cilindri devono avviarsi. Tirate indietro la leva di sollevamento; i cilindri devono fermarsi quando sono completamente sollevati. In caso di errato funzionamento, riattate.

Nota: Il freno di stazionamento di questa macchina è provvisto di un microinterruttore di sicurezza. Il motore si spegne se premete il pedale della trazione quando è innestato il freno di stazionamento.

Traino del trattore

In caso di emergenza potete trainare il Reelmaster per una breve distanza. Tuttavia, Toro non consiglia tale procedura come standard.

Importante Non trainate la macchina a più di 3–5 km/h, perché la trasmissione può danneggiarsi. Se dovete spostare la macchina per una considerevole distanza, trasportatela su un autocarro o un rimorchio.

1. Girate a 90° la valvola di by-pass sulla pompa.



Figura 36

1. Valvola di bypass
2. Prima di avviare il motore chiudete la valvola di by-pass girandola a 90°. Non avviate il motore quando la valvola è aperta.

Caratteristiche operative

Acquisite dimestichezza con il Reelmaster ed allenatevi ad usarlo.

Avviate il motore e lasciatelo girare a mezzo folle finché non si riscalda. Spingete completamente in avanti la leva dell'acceleratore, alzate gli apparati di taglio, disinnestate il freno di stazionamento, premete in avanti il pedale della trazione e guidate con cautela verso uno spazio sgombro.

Esercitatevi a guidare in marcia avanti e retromarcia, e ad avviare e fermare la macchina. Per fermare la macchina togliete il piede dal pedale della trazione, e lasciate che il pedale ritorni in folle, o premete il pedale di retromarcia per fermarvi. In discesa potreste avere bisogno di usare il pedale di retromarcia per fermarvi.

Quando guidate su pendii guidate lentamente per mantenere il controllo dello sterzo, ed evitate di svoltare, per non ribaltare. **Su pendii, spostate gli apparati di taglio Sidewinder dal lato a monte, per maggiore stabilità. Di conseguenza, spostando gli apparati di taglio a valle avrete meno stabilità. Eseguite sempre questa operazione prima di andare su un pendio.**

Quando possibile, tostate in salita o in discesa sui pendii anziché in direzione laterale. Per rimanere in controllo dello sterzo, quando scendete da un pendio tenete gli apparati di taglio abbassati. Non cercate di svoltare su un pendio.

Esercitatevi a guidare attorno ad ostacoli, con i cilindri sollevati ed abbassati. Prestate la massima attenzione quando guidate fra spazi limitati, al fine di non danneggiare la macchina o gli apparati di taglio.

Sull'unità Sidewinder, familiarizzate con l'estensione degli apparati di taglio in modo da non danneggiarli in alcun modo.

Non spostate gli apparati di taglio da un lato all'altro, salvo quando sono abbassati e la macchina è in movimento, o quando gli apparati sono alzati in posizione di trasporto. Spostando gli apparati di taglio quando sono abbassati e la macchina è stazionaria si può danneggiare il tappeto erboso.

Il Reelmaster è un tosaerba di precisione, quindi guidate sempre lentamente in zone accidentate.



Pericolo



Il tosaerba è dotato di una trazione unica nel suo genere, che consente la marcia avanti della macchina sul fianco di pendii anche se la ruota a monte dovesse staccarsi da terra. In questo caso l'operatore o gli astanti corrono il rischio di essere feriti o uccisi a causa di un ribaltamento.

Vari fattori incidono sul grado di inclinazione del pendio che può causare il ribaltamento della macchina. Alcuni fattori sono le condizioni di tosatura, come il cambiamento di direzione su tappeto erboso bagnato od ondulato, la velocità (particolarmente alle svolte), la posizione degli apparati di taglio (con Sidewinder), la pressione dei pneumatici e l'esperienza dell'operatore.

Il rischio di ribaltamento è limitato con pendenze di 20 gradi o meno. Man mano che la pendenza aumenta, fino al limite massimo di 25 gradi consigliato da Toro, il rischio di ribaltamento aumenta ad un livello moderato. NON SUPERATE PENDENZE DI 25 GRADI PERCHÉ COMPORTANO UN RISCHIO DI RIBALTAMENTO E DI GRAVI INFORTUNI O MORTE MOLTO ELEVATO.

Per decidere quali pendii o discese possano essere tosati con sicurezza, occorre eseguire la prospettiva della zona da tosare. Durante la prospettiva usate sempre il buonsenso, e tenete conto delle condizioni del tappeto erboso e del rischio di ribaltamento. Utilizzate l'inclinometro in dotazione di ogni macchina, per stabilire su quali pendii o discese possiate lavorare con sicurezza.

Per effettuare la prospettiva del sito, posate un'asse di lunga m. 1,25, sul pendio e misurate l'angolo del pendio. L'asse farà la media dell'inclinazione, tuttavia non terrà conto di avvallamenti o fosse che possono causare un cambiamento improvviso dell'angolo del pendio. LA PENDENZA MASSIMA DEL FIANCO DEL PENDIO NON DEVE SUPERARE I 25 GRADI.

Il Reelmaster 3100-D è dotato inoltre di un inclinometro, montato sul piantone dello sterzo. Questo strumento indica l'inclinazione del pendio su cui si trova la macchina, e il limite massimo consigliato di 25 gradi.

Mettete sempre la cintura di sicurezza.

Fermate la macchina se una persona dovesse apparire nella zona di tosatura o nelle adiacenze, e non avviatela di nuovo prima che la zona sia sgombra. Il Reelmaster è stato progettato per trasportare una sola persona. Non date passaggi ad alcuno sulla macchina. Ciò sarebbe molto pericoloso e potrebbe risolversi con gravi ferite.

Chiunque può avere un incidente. Le cause più comuni degli incidenti sono la velocità eccessiva, svolte improvvise, terreno (nel caso del Reelmaster 3100-D ciò significa sapere quali pendii e salite possano essere tosati senza pericolo), il mancato spegnimento del motore prima di lasciare il posto di guida, e farmaci che riducono l'attenzione. Le capsule per il raffreddore e farmaci su ricetta medica possono causare sonnolenza, come pure l'alcol ed altri farmaci. Rimanete vigili e rimanete sicuri. Diversamente potreste causare gravi ferite.

Sidewinder offre una sporgenza massima di 58 cm, per consentire di rifornire più vicino al bordo di fosse e di altri ostacoli, tenendo allo stesso tempo i pneumatici del trattore il più lontano possibile dal bordo di fosse e stagni.

Se dovete incontrare un ostacolo, spostate gli apparati di taglio per tosare più agevolmente attorno ad esso.

Si consiglia di usare apparecchiature di protezione per occhi, orecchie, piedi e capo.

Nel trasportare la macchina da un'area da tosare all'altra, sollevate completamente gli apparati di taglio, spostate la guida di tosatura/trasferimento verso sinistra, per il trasporto, e mettete l'acceleratore in posizione FAST. (**Gli apparati di taglio non funzionano in posizione di trasposto.**)

Metodi di tosatura

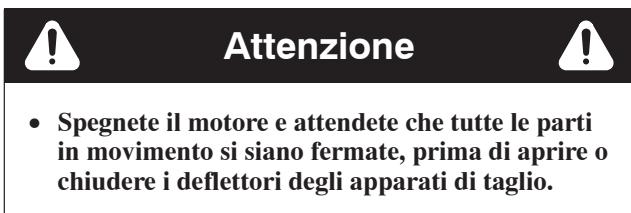
Per iniziare la tosatura innestate i cilindri ed avvicinatevi lentamente all'area da tosare. Non appena i cilindri anteriori si trovano sull'area da tosare, abbassate gli apparati di taglio.

Per ottenere un taglio professionale in linea retta e le strisce richieste in alcuni casi, scegliete un albero o un altro oggetto lontano e guidate diritti verso di esso.

Non appena i cilindri anteriori raggiungono il bordo dell'area da tosare, sollevate gli apparati di taglio e praticate una svolta a pera per allinearvi per la passata successiva.

Per tosare con facilità attorno a bunker, stagni o ad altri contorni, usate il The Reelmaster 3100-D con Sidewinder. Il Sidewinder si usa spostando la leva di comando a sinistra o a destra, come opportuno. Potete spostare anche gli apparati di taglio per variare l'allineamento dei pneumatici.

Gli apparati di taglio del Reelmaster 3100-D possono scaricare lo sfalcio davanti o dietro. Lo scarico anteriore viene usato quando si falciano piccole quantità d'erba, per ottenere un aspetto soddisfacente. Per usare lo scarico anteriore dell'erba tagliata basta chiudere il deflettore posteriore sugli apparati di taglio.



- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate, prima di aprire o chiudere i deflettori degli apparati di taglio.**

Quando falciate maggiori quantità d'erba, spostate i deflettori illustrati in posizione leggermente inferiore all'orizzontale. **Non aprite troppo i deflettori, per non favorire l'eccessivo accumulo di sfalcio sul telaio, sulla griglia del radiatore posteriore e nella zona del motore.**

Gli apparati di taglio sono dotati anche di contrappesi dal lato opposto al motore, per favorire un taglio regolare. In caso di errori di allineamento sul tappeto erboso, potete aggiungere o rimuovere i pesi.

Dopo la tosatura

Al termine della tosatura lavate accuratamente la macchina con una canna per annaffiare il giardino, senza ugello, in modo che la pressione eccessiva dell'acqua non inquinhi e non danneggi le guarnizioni di tenuta e i cuscinetti. Verificate che i radiatori siano esenti da morchia e sfalcio. Dopo la pulizia, si consiglia di controllare la macchina per accettare che non vi siano perdite di fluido idraulico, componenti idraulici e meccanici danneggiati o usurati, di verificare l'affilatura delle lame degli apparati di taglio e la regolazione tra cilindro e controlama.

IMPORTANTE: In seguito al lavaggio spostate più volte il meccanismo Sidewinder (solo modello 03206) da sinistra a destra, per rimuovere l'acqua tra le piastre d'appoggio ed il tubo incrociato.

Selezione della frequenza di taglio (velocità del cilindro)

Per ottenere un'alta qualità di taglio coerente ed un tappeto erboso tosato dall'aspetto uniforme, è importante che la velocità dei cilindri corrisponda all'altezza di taglio.

Importante Se la velocità dei cilindri è troppo lenta, è possibile vedere i segni della falciatura; se la velocità dei cilindri è troppo alta, il tappeto erboso può assumere un aspetto 'crespo'.

Regolate la frequenza di taglio (velocità dei cilindri) come indicato di seguito.

- Verificate l'impostazione dell'altezza di taglio sugli apparati di taglio. Dalla colonna nella tabella riportata a pag. 30, che elenca cilindri a 5 o 8 lame, trovate l'altezza di taglio che più si avvicina all'altezza di taglio selezionata. Consultate la tabella per trovare il numero corrispondente alla vostra altezza di taglio.

Nota: Più alto è il numero, più alta è la velocità.

- Girate la manopola di regolazione della velocità del cilindro sul numero determinato alla voce 1.

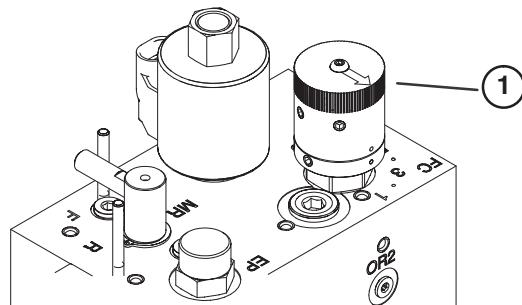


Figura 37

- Regolatore della velocità dei cilindri

- Usate la macchina per alcuni giorni, quindi verificate se la qualità del taglio è soddisfacente. La manopola della velocità dei cilindri può essere spostata di una posizione in più o in meno rispetto a quella indicata sulla tabella, per tenere conto delle condizioni del tappeto erboso, dell'altezza dell'erba falciata e delle preferenze personali.

5 CILINDRO DELLE LAME

TABELLA DI SELEZIONE DELLA VELOCITÀ DEI CILINDRI

ALTEZZA DI TAGLIO	8 km/h	10 km/h
2-1/2	64 mm	3
2-3/8	60 mm	3
2-1/4	57 mm	3
2-1/8	54 mm	3
2	51 mm	3
1-7/8	48 mm	4
1-3/4	45 mm	4
1-5/8	41 mm	5
1-1/2	38 mm	5
1-3/8	35 mm	5
1-1/4	32 mm	6
1-1/8	29 mm	8
1	25 mm	9
7/8	22 mm	9*
3/4	19 mm	9*
5/8	16 mm	9*
1/2	13 mm	9*
3/8	10 mm	9*

* Quest'altezza di taglio e/o velocità di tosatura non è consigliata per i cilindri a 5 lame.

8 CILINDRO DELLE LAME

TABELLA DI SELEZIONE DELLA VELOCITÀ DEI CILINDRI

ALTEZZA DI TAGLIO	8 km/h	10 km/h
2-1/2	64 mm	3*
2-3/8	60 mm	3*
2-1/4	57 mm	3*
2-1/8	54 mm	3*
2	51 mm	3*
1-7/8	48 mm	3*
1-3/4	45 mm	3*
1-5/8	41 mm	3*
1-1/2	38 mm	3
1-3/8	35 mm	3
1-1/4	32 mm	4
1-1/8	29 mm	4
1	25 mm	5
7/8	22 mm	5
3/4	19 mm	7
5/8	16 mm	9
1/2	13 mm	9
3/8	10 mm	9

* Quest'altezza di taglio e/o velocità di tosatura non è consigliata per i cilindri a 8 lame.

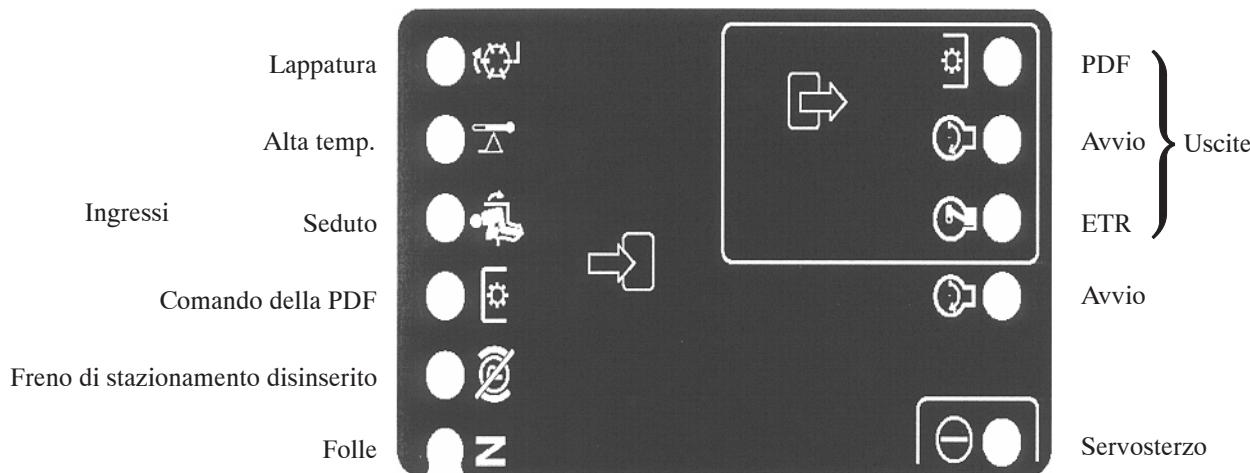
Pannello di controllo standard (SCM)

Il pannello di controllo standard (SCM) è un modulo elettronico incapsulato in resina di circuito realizzato nella configurazione a taglia unica. Il pannello utilizza componenti allo stato solido e meccanici per il monitoraggio ed il controllo delle funzioni elettriche standard necessarie per il sicuro funzionamento del prodotto.

Il pannello monitorizza gli ingressi, come folle, freno di stazionamento, PDF, avvio, lappatura ed alta temperatura. Il pannello eccita le uscite, come PDF, motorino di avviamento ed il solenoide ETR (eccitare per la marcia).

Il pannello è articolato in ingressi e uscite. Gli ingressi e le uscite sono identificati da spie LED verdi montate sulla scheda a circuito stampato.

L'ingresso del circuito di avvio viene eccitato da c.c. 12 V. Tutti gli altri ingressi vengono messi sotto tensione quando il circuito è chiuso a massa. Ciascun ingresso è provvisto di spia LED che si accende quando il relativo circuito è sotto tensione. Utilizzate i LED s'ingresso per la localizzazione dei guasti del circuito d'ingresso.



Seguono gli step della localizzazione logica dei guasti del pannello SCM.

1. Stabilite il guasto di uscita che cercate di risolvere (PDF, AVVIO o ETR).
2. Spostate l'interruttore a chiave in posizione ON e verificate che la spia LED rossa della tensione sia accesa.
3. Spostate tutti gli interruttori d'ingresso per accettare che tutte le spie LED cambino stato.
4. Posizionate i dispositivi d'ingresso nella posizione appropriata per ottenere l'uscita appropriata. Utilizzate la seguente tabella logica per determinare la condizione appropriata d'ingresso.

I circuiti di uscita sono messi sotto tensione da una serie di condizioni d'ingresso idonee. Le tre uscite comprendono PDF, ETR e AVVIO. I LED di uscita monitorizzano le condizioni dei relè indicanti la presenza di tensione in uno di tre terminali di uscita.

I circuiti di uscita non determinano l'integrità del dispositivo di uscita, pertanto la localizzazione dei guasti elettrici comprende l'ispezione dei LED di uscita e le tradizionali prove di integrità dei dispositivi e del cablaggio preassemblato. Misurate l'impedenza dei componenti scollegati, l'impedenza attraverso il cablaggio preassemblato (scollegato all'SCM), o mettete temporaneamente sotto tensione per il test il componente nella fattispecie.

L'SCM non viene collegato ad un computer esterno o ad un palmare, non è programmabile e non registra dati relativi alla localizzazione di guasti intermittenti.

L'adesivo applicato sull'SCM riporta solamente simboli. I simboli delle tre uscite LED sono riportati nella casella delle uscite. Tutti gli altri LED si riferiscono a ingressi. La seguente tabella identifica i simboli.

5. Se il LED di uscita controllato si accende senza la funzione di uscita appropriata, controllate il cablaggio preassemblato di uscita, i collegamenti e i componenti. Riattate come opportuno.
6. Se il LED di uscita controllato non si accende, controllate entrambi i fusibili.
7. Se il LED di uscita controllato non si accende e gli ingressi sono nelle condizioni appropriate, montate un nuovo SCM e verificate se il problema è stato risolto.

Ogni riga (orizzontale) della tabella logica in calce identifica i requisiti di ingresso ed uscita di ciascuna funzione specifica del prodotto. Le funzioni del prodotto sono elencate nella colonna a sinistra. I simboli identificano determinate condizioni del circuito, fra cui: eccitato a tensione, chiuso a terra, e aperto a terra.

FUNCTION	I N P U T S									O U T P U T S		
	Power On	In Neutral	Start On	Brake Off	PTO On	In Seat	Hi Temp	Back Lap	START	ETR	PTO	
Start	-	-	+	O	O	-	O	O	+	+	O	
Run (off unit)	-	-	O	O	O	O	O	O	O	+	O	
Run (on unit)	-	O	O	-	O	-	O	O	O	+	O	
Mow	-	O	O	-	-	-	O	O	O	+	+	
Backlap	-	-	O	O	-	O	O	-	O	+	+	
Hi-Temp	-		O					-	O	O	O	

– Indica un circuito chiuso a terra. – LED ACCESO

O Indica un circuito aperto a terra o disecitato – LED SPENTO

+ Indica un circuito eccitato (bobina della frizione, solenoide o inizio ingresso) LED ACCESO.

“ ” Lo spazio in bianco indica un circuito non connesso alla logica.

Per localizzare i guasti girate la chiave senza avviare il motore. Identificate la funzionalità che non funziona e consultate la tabella logica nel verso orizzontale.

Controllate lo stato di ciascun LED di ingresso per verificare che corrisponda alla tabella logica.

Se i LED di ingresso sono corretti, controllate il LED di uscita. Se il LED di uscita è acceso ma il dispositivo non è eccitato, misurate la tensione disponibile per il dispositivo in uscita, la continuità del dispositivo scollegato e la tensione potenziale sul circuito di terra (massa flottante). Le riparazioni varieranno secondo i risultati.

Lubrificazione

L'unità motrice è dotata di ingassatori che devono essere lubrificati ad intervalli regolari con grasso universale n. 2 a base di litio. Se utilizzate la macchina in condizioni normali, lubrificate i cuscinetti e le boccole ogni 50 ore di servizio. Se lavorate in ambienti molto polverosi o inquinati, lubrificate i cuscinetti e le boccole ogni giorno. In ambienti polverosi o inquinati la morchia penetra nei cuscinetti e nelle boccole, usurandoli molto più rapidamente. Lubrificate cuscinetti e boccole immediatamente dopo ogni lavaggio, a prescindere dalla cadenza indicata.

I cuscinetti e le boccole del trattore da lubrificare sono: perno dell'apparato di taglio posteriore (Fig. 38), perno dell'apparato di taglio anteriore (Fig. 39), estremità del cilindro SideWinder (2) (solo modello n. 03206) (Fig. 40), perno dello sterzo (Fig. 41), perno del braccio di sollevamento e cilindro di sollevamento posteriori (2) (Fig. 42), perno del braccio di sollevamento e cilindro di sollevamento anteriori di sinistra (2) (Fig. 43), perno del braccio di sollevamento e cilindro di sollevamento anteriori di destra (2) (Fig. 44), meccanismo di regolazione della folle (Fig. 45), guida di trazione/trasporto (Fig. 46), perno tendicinghia (Fig. 47), e cilindro dello sterzo (Fig. 48).

Importante Non lubrificate il tubo incrociato del Sidewinder (modello 03206); le piastre d'appoggio sono autolubrificanti.



Figura 38



Figura 39



Figura 40

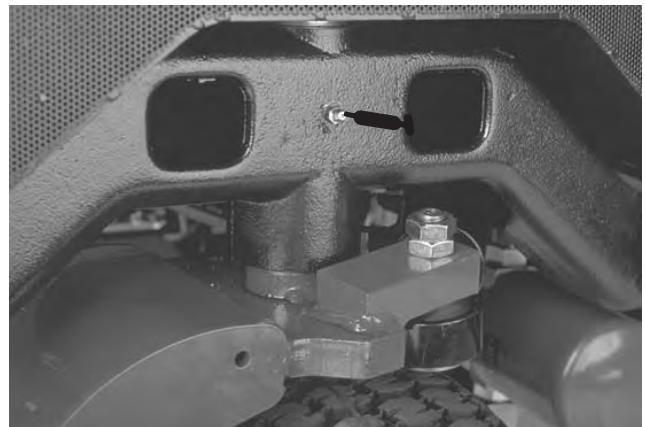


Figura 41

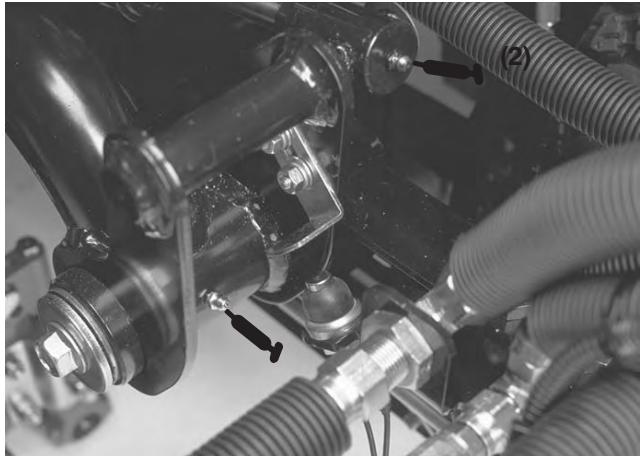


Figura 42

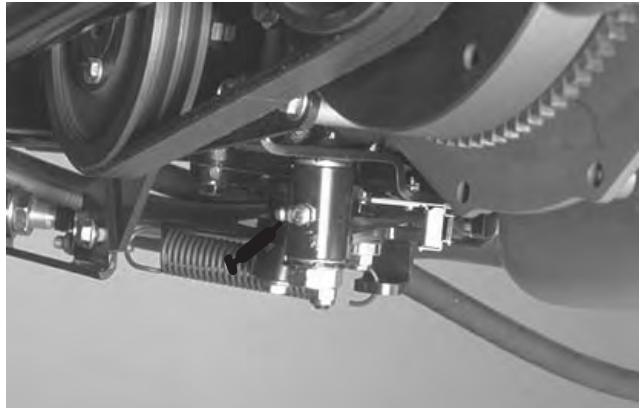


Figura 45



Figura 43



Figura 46



Figura 44



Figura 47



Figura 48



Figura 49
(vedi nota)

Nota: All'occorrenza potete montare un ingrassatore addizionale dall'altro lato del cilindro dello sterzo. Togliete il pneumatico, montate il raccordo, ingrassatelo, toglietelo e inserite il tappo (Fig. 49).

Cuscinetti ermetici

È raro che i cuscinetti si guastino a causa di difetti di materiali o lavorazione. La causa più comune dei guasti è l'umidità e la contaminazione che penetrano sotto le guarnizioni di tenuta protettive. I cuscinetti lubrificati fanno affidamento sulla regolare manutenzione per eliminare detriti dannosi depositati attorno ad essi. I cuscinetti **sigillati** vengono riempiti inizialmente con un grasso speciale, e fanno affidamento su una guarnizione di tenuta integrale e robusta per tenere l'umidità e le sostanze contaminanti fuori dagli elementi girevoli.

I cuscinetti sigillati non devono essere lubrificati e non richiedono alcuna manutenzione a breve termine. Ciò riduce al minimo la manutenzione ordinaria necessaria e il rischio di contaminare il tappeto erboso con il grasso e danneggiarlo. I cuscinetti sigillati daranno un'ottima resa e lunga durata in normali condizioni d'utilizzo, tuttavia, per evitare tempo fermo per guasti, si raccomanda di controllare periodicamente la condizione dei cuscinetti e dell'integrità delle guarnizioni di tenuta. Ispezionate questi cuscinetti ogni stagione, e se fossero danneggiati o consumati sostituiteli. I cuscinetti devono funzionare regolarmente, senza caratteristiche negative quali forte calore, rumore, segni di corrosione (ruggine), e non devono essere allentati.

In virtù delle condizioni di servizio alle quali sono soggetti questi cuscinetti tradizionali/sigillati (sabbia, prodotti chimici presenti sul tappeto erboso, acqua, urti ecc.) sono considerati articoli di normale consumo. I cuscinetti che si guastano per cause diverse da difetti di materiali o lavorazione non sono normalmente coperti da garanzia.

Nota: Il lavaggio inappropriato dei cuscinetti può influire negativamente sulla loro vita utile. Non lavate l'apparato quando è ancora caldo, ed evitate di dirigere verso i cuscinetti spruzzi ad alta pressione o in grandi quantità.

Manutenzione

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo 10 ore di rodaggio	<ul style="list-style-type: none">• Verificate la tensione della cinghia dell'alternatore e della ventola• Cambiate il filtro idraulico• Serrate i dadi ad alette delle ruote
Dopo 50 ore di rodaggio	<ul style="list-style-type: none">• Cambiate il filtro e l'olio motore• Verificate il regime del motore (minima e massima)
Ogni 50 ore	<ul style="list-style-type: none">• Ispezionate il filtro dell'aria, lo scodellino della polvere e la valvola di sfogo• Lubrificate tutti gli ingassatori• Controllate i collegamenti dei cavi della batteria• Verificate la tensione della cinghia dell'alternatore e della ventola• Controllate il livello del fluido nella batteria
Ogni 100 ore	<ul style="list-style-type: none">• Controllate la cinghia di trazione
Ogni 150 ore	<ul style="list-style-type: none">• Cambiate il filtro e l'olio motore
Ogni 200 ore	<ul style="list-style-type: none">• Cambiate il filtro dell'aria• Cambiate il filtro idraulico• Serrate i dadi ad alette delle ruote
Ogni 400 ore	<ul style="list-style-type: none">• Cambiate il fluido idraulico• Cambiate il filtro carburante/separatore di condensa• Cambiate il prefiltro del carburante• Controllate il movimento del cavo della trazione• Controllate l'usura del raccordo a raggiera• Verificate il regime del motore (minima e massima)
Ogni 800 ore	<ul style="list-style-type: none">• Regolate le valvole
Ogni 1000 ore	<ul style="list-style-type: none">• Sostituite i tubi flessibili mobili• Sostituite i microinterruttori di sicurezza• Impianto di raffreddamento – Lavate l'impianto/sostituite il fluido• Spurgate e lavate il serbatoio carburante• Spurgate e lavate il serbatoio carburante



Attenzione



Se lasciate inserita la chiave nell'interruttore di accensione, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare il motore e ferire gravemente voi od altre persone.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, togliete la chiave dall'interruttore di accensione, staccate il cappellotto della candela, e riponetelo in un luogo sicuro, perché non tocchi accidentalmente la candela.

Lista di controllo della manutenzione quotidiana

Fotocopiate questa pagina e utilizzatela quando opportuno.

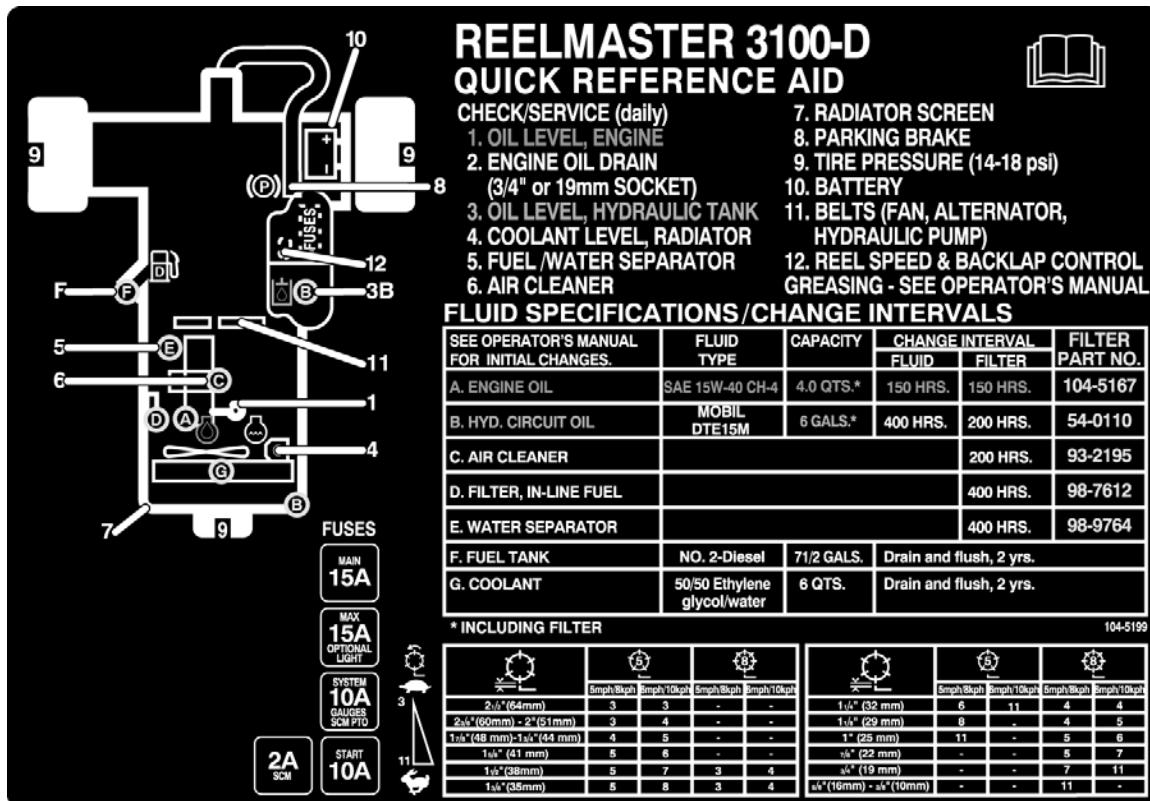
Punto di verifica per la manutenzione	Per la settimana di:						
	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom
Controllate il funzionamento degli interruttori di sicurezza a interblocchi							
Verificate il funzionamento dei freni							
Controllate il livello del carburante							
Controllate il livello dell'olio motore							
Controllate il livello del fluido dell'impianto di raffreddamento							
Controllate lo spурgo del filtro carburante/separatore di condensa							
Controllate il filtro dell'aria, lo scodellino della polvere e la valvola di sfogo							
Controllate se radiatore e griglia sono intasati da frammenti							
Controllate i rumori insoliti del motore. ¹							
Controllate i rumori anomali di funzionamento							
Controllate il livello dell'olio dell'impianto idraulico							
Verificate che i flessibili idraulici non siano danneggiati							
Verificate che non vi siano fuoriuscite							
Controllate la pressione dei pneumatici							
Verificate il funzionamento degli strumenti							
Verificate il contatto tra cilindro e controlama							
Controllate la regolazione dell'altezza di taglio							
Lubrificate tutti i raccordi di ingassaggio ²							
Ritoccate la vernice danneggiata							

¹= Controllate la candela a incandescenza e gli ugelli dell'iniettore, se notate un avviamento difficile, un eccesso di fumo o un funzionamento anomalo del motore.

²= Immediatamente dopo ogni lavaggio, a prescindere dalla cadenza indicata.

Importante Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al manuale per l'uso del motore.

Tabella della cadenza di manutenzione



Rimozione del cofano

Il cofano viene rimosso con facilità per agevolare gli interventi di manutenzione nella zona del motore.

1. Sbloccate il cofano ed alzatelo.
2. Togliete la caviglia che fissa il perno del cofano alle staffe di montaggio.
3. Spostate a destra il cofano, sollevate l'altro lato ed estraetelo dalle staffe.
4. Per rimontare il cofano invertite l'operazione.

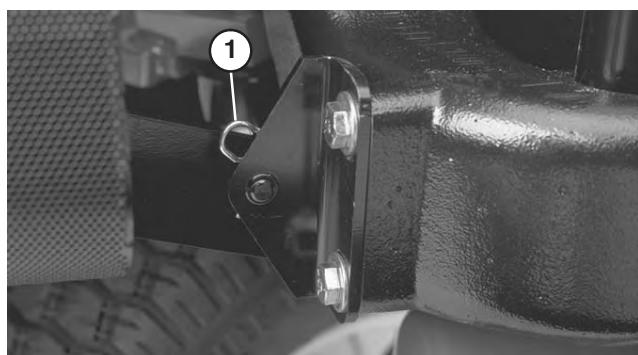


Figura 50

1. Caviglia

Manutenzione generale del filtro dell'aria

- Verificate che il corpo del filtro dell'aria non abbia subito danni che possano causare una perdita d'aria. Se il corpo del filtro dell'aria è danneggiato, sostituitelo.
- Revisionate il filtro dell'aria ogni 200 ore (più sovente in ambienti polverosi o inquinati). Non eccedete nella revisione del filtro dell'aria.
- Verificate che il coperchio si chiuda a tenuta intorno al corpo del filtro.

Revisione del filtro dell'aria

1. Rilasciate i fermi che fissano il coperchio del filtro dell'aria al relativo corpo.
2. Togliete il coperchio dal corpo del filtro dell'aria. Prima di rimuovere il filtro, utilizzate aria compressa a bassa pressione (276 kPa [40 psi], pulita e asciutta) per agevolare la rimozione di grossi detriti depositati tra il filtro primario e la scatola del filtro. Evitate di usare aria ad alta pressione, che potrebbe forzare la mordacia attraverso il filtro e nella zona di aspirazione. Questa operazione di pulizia impedisce che la rimozione del filtro primario causi lo spostamento dei detriti nella zona di aspirazione.

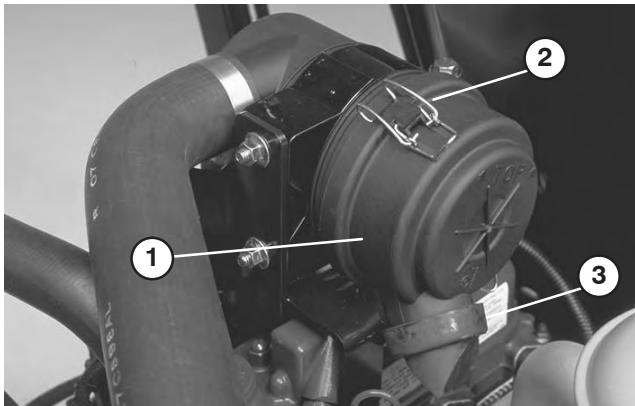


Figura 51

1. Scodellino della polvere, filtro dell'aria
2. Fermi del filtro dell'aria
3. Valvola di uscita in gomma

3. Togliete il filtro primario e sostituitelo. Si sconsiglia la pulizia dell'elemento usato, per evitare il rischio di danneggiare l'elemento filtrante. Controllate il filtro nuovo e accertatevi che non sia stato danneggiato durante la spedizione, in particolare l'estremità di tenuta del filtro ed il corpo. Montate il filtro nuovo premendo sul bordo esterno dell'elemento per inserirlo nella scatola. Non premete sulla parte centrale flessibile del filtro.
4. Pulite il foro di espulsione della morchia, previsto nel coperchio rimovibile. Togliete la valvola di uscita in gomma dal coperchio, pulite la cavità e rimontate la valvola di uscita.
5. Montate il coperchio con la valvola di uscita in gomma disposta in giù, in una posizione tra le ore 5 e le ore 7 vista dall'estremità.

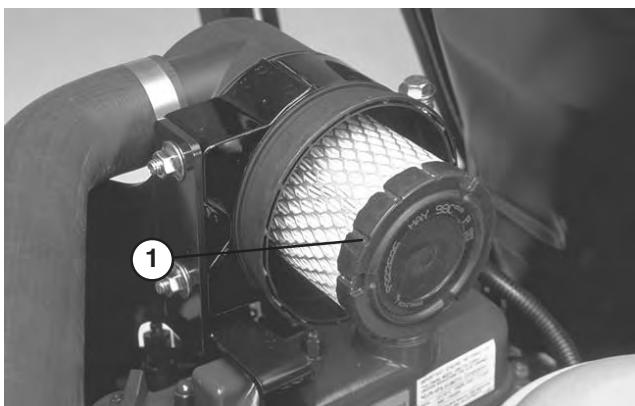


Figura 52

1. Filtro primario
6. Fissate i dispositivi di chiusura.

Olio del motore e filtro

Cambiate l'olio ed il filtro inizialmente dopo le prime 50 ore di servizio, e in seguito ogni 150 ore.

1. Togliete un tappo di spурgo e lasciate defluire l'olio in una bacinella. Quando l'olio cessa di defluire, rimontate il tappo.

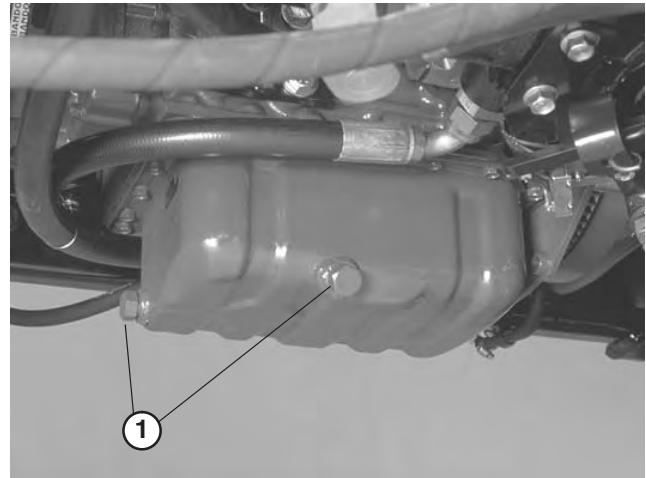


Figura 53

1. Tappo di spурго dell'olio del motore
2. Togliete il filtro dell'olio. Applicate un velo di olio pulito sulla tenuta del nuovo filtro prima di avvitarlo. **NON SERRATE TROPPO.**

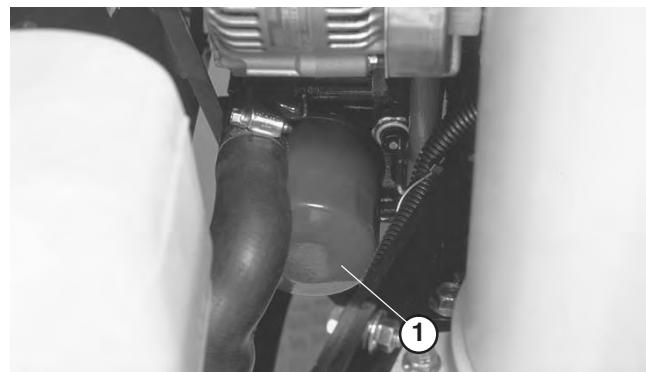


Figura 54

1. Filtro dell'olio motore
3. Rabboccate la coppa dell'olio; vedere Controllo dell'olio motore.

Sistema di alimentazione

Serbatoio del carburante

Spurate e pulite il serbatoio del carburante ogni 2 anni. Eseguite questa operazione anche se l'impianto di alimentazione è contaminato o se la macchina non sarà utilizzata per un lungo periodo. Utilizzate del carburante pulito per lavare il serbatoio.

Tubi del carburante e raccordi

Controllate i tubi e gli attacchi ogni 400 ore oppure ogni anno, optando per l'intervallo più breve. Verificate l'assenza di deterioramenti, danni o allentamento dei raccordi.

Separatore di condensa

Spurate ogni giorno l'acqua e altre sostanze contaminanti dal separatore di condensa (Fig. 55).

1. Mettete un contenitore pulito sotto il filtro del carburante.
 2. Allentate il tappo di spurgo nella parte inferiore della scatola del filtro. Serrate il tappo dopo lo spurgo.
- Sostituite la scatola del filtro ogni 400 ore di servizio.
1. Pulite la superficie circostante la scatola del filtro.
 2. Togliete la scatola del filtro e pulite la superficie di appoggio.
 3. Lubrificate la guarnizione della scatola del filtro con olio pulito.
 4. Montate a mano la scatola del filtro finché la guarnizione non tocca la superficie di appoggio, quindi ruotate la per un altro mezzo giro.

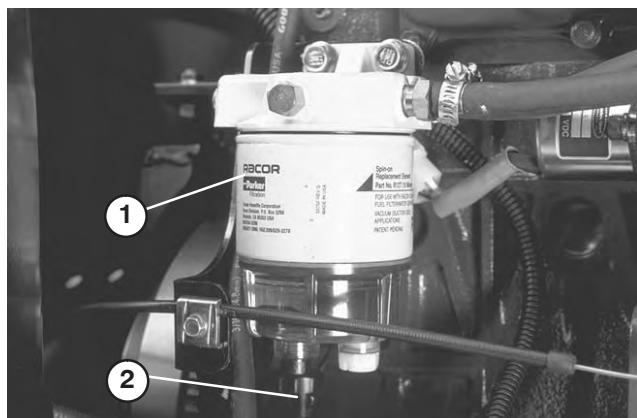


Figura 55

1. Separatore di condensa

2. Tappo di spurgo

Sostituzione del prefiltro del carburante

Sostituite il prefiltro del carburante, situato all'interno del telaio, sotto il separatore di condensa, ogni 400 ore di servizio o una volta l'anno, optando per l'intervallo più breve.

1. Togliete la vite che fissa il filtro al telaio.
2. Bloccate entrambi i tubi del carburante che si collegano al filtro, in modo da impedire il versamento del carburante durante la loro rimozione.
3. Allentate le fascette stringitubo su entrambe le estremità del filtro ed estraete i tubi del carburante dal filtro.

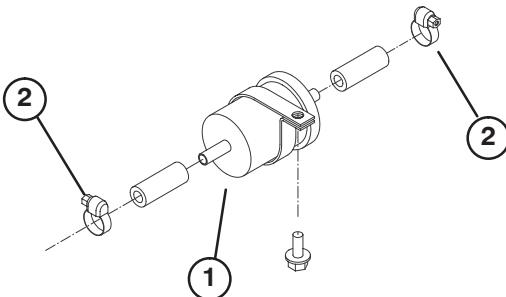


Figura 56

1. Prefiltro del carburante 2. Fascetta stringitubo

4. Fate scorrere le fascette stringitubo sulle estremità dei tubi del carburante. Spingete i tubi del carburante sul filtro del carburante e fissateli con le fascette stringitubo. Verificate che la freccia sul lato del filtro punti in direzione della pompa di iniezione.

Pericolo

In talune condizioni il gasolio e i vapori di carburante sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Un incendio o un'esplosione causati dal carburante possono ustionare voi ed altre persone, e causare danni.

- Usate un imbuto e fate il pieno di carburante all'aria aperta, in un ambiente aperto, a motore spento e freddo, e tergete il carburante versato.
- Non riempite completamente il serbatoio. Riempitelo di carburante fino a 25 mm dalla base del collo del bocchettone. Questo spazio servirà ad assorbire l'espansione del carburante.
- Non fumate mai quando maneggiate il carburante, e state lontani da fiamme libere e da dove i fumi di carburante possano essere accesi da una scintilla.
- Conservate il carburante in una tanica pulita ed omologata ai fini della sicurezza, con il tappo chiuso.

Spurgo dell'aria dagli iniettori

Nota: Utilizzate questa procedura soltanto se l'aria dell'impianto di alimentazione è stata spurgata mediante le normali procedure iniziali di iniezione del carburante e il motore non si avvia; vedere Spurgo dell'impianto di alimentazione.

1. Allentate l'attacco del tubo con l'assieme del supporto e dell'ugello n. 1.

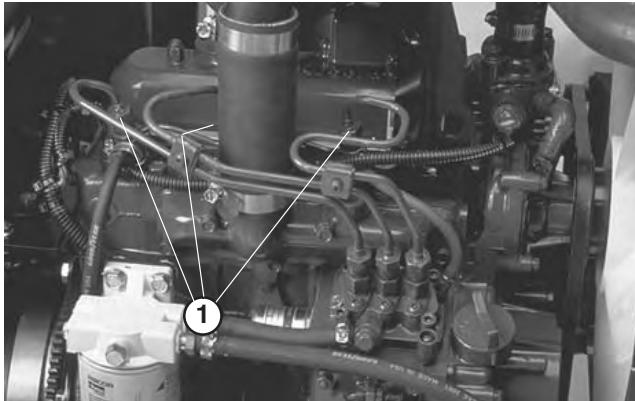


Figura 57

1. Iniettori di carburante (3)
2. Spostate l'acceleratore in posizione Fast.
3. Girate la chiave di accensione in posizione Avvio e osservate il flusso del carburante intorno al raccordo. Girate la chiave in posizione Off quando notate un flusso ininterrotto.
4. Serrate saldamente il raccordo del tubo.
5. Ripetete l'operazione con gli altri raccordi.

Pulizia dell'impianto di raffreddamento del motore

Rimuovete ogni giorno i corpi estranei dai radiatori; pulite più spesso in ambienti inquinati.

- Spegnete il motore ed alzate il cofano. Ripulite accuratamente la griglia da tutti i detriti.
- Togliete il pannello di accesso.

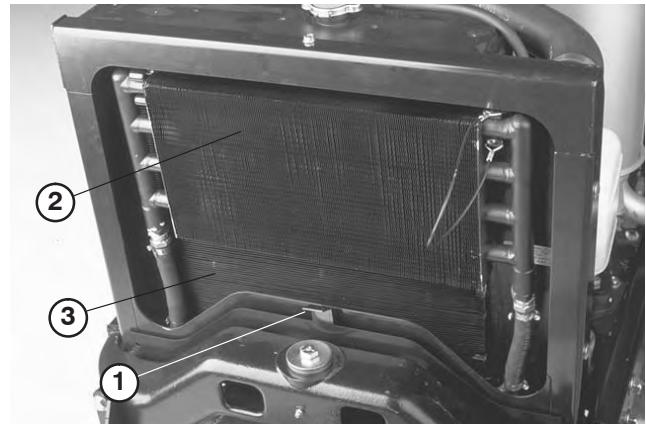


Figura 58

1. Pannello di accesso
2. Radiatore dell'olio
3. Radiatore

- Togliete il pannello di accesso. Sbloccate il radiatore dell'olio e giratelo indietro. Pulite accuratamente con acqua o aria compressa entrambi i lati dei radiatori e l'area circostante. Riportate il radiatore dell'olio nella posizione originale.



Figura 59

- Montate il pannello di accesso e chiudete il cofano.

Revisione delle cinghie del motore

Controllate le condizioni e la tensione di tutte le cinghie dopo il primo giorno di utilizzo, e successivamente ogni 100 ore di servizio.

Cinghia dell'alternatore/ventola

1. Aprite il cofano.
2. Controllate la tensione premendo la cinghia al centro tra le puleggi dell'alternatore e dell'albero a gomito, con una forza di 98 Nm. La cinghia deve flettersi di 11 mm. Se la flessione non fosse esatta, procedete alla voce 3; se è esatta, continuate a lavorare.
3. Allentate il bullone che fissa il supporto al motore ed il bullone che fissa l'alternatore al supporto.
4. Inserite un piede di porco tra l'alternatore ed il motore, ed agite sull'alternatore.
5. Una volta ottenuta la tensione opportuna, serrate i bulloni dell'alternatore e del supporto di ancoraggio per mantenere la regolazione.



Figura 60

1. Cinghia dell'alternatore/ventola

Sostituzione della cinghia di trasmissione idrostatica

1. Inserite un giradadi o uno spezzone di tubo nell'estremità della molla tendicinghia.



Avvertenza



Fate attenzione nel rilasciare la tensione della molla, perché è sotto un carico pesante.

2. Premete e spingete in avanti l'estremità della molla per sganciarla dalla staffa e rilasciare la tensione della molla.

3. Sostituite la cinghia.

4. Per tendere la cinghia invertite l'operazione.

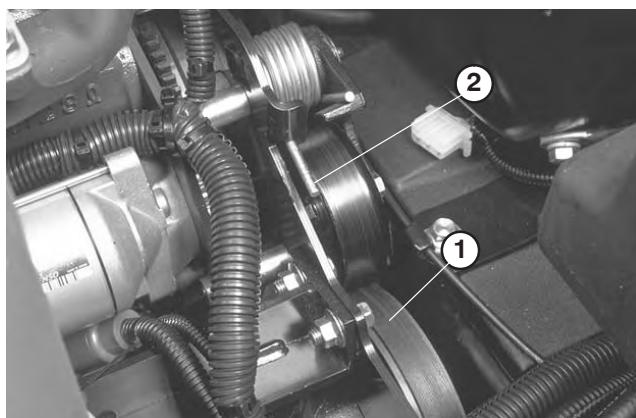


Figura 61

1. Cinghia di trasmissione idrostatica
2. Estremità della molla

Regolazione dell'acceleratore

1. Tirate indietro la leva dell'acceleratore in modo che si fermi contro la fessura del quadro di comando.
2. Allentate il raccordo del cavo dell'acceleratore, sulla leva della pompa di iniezione.

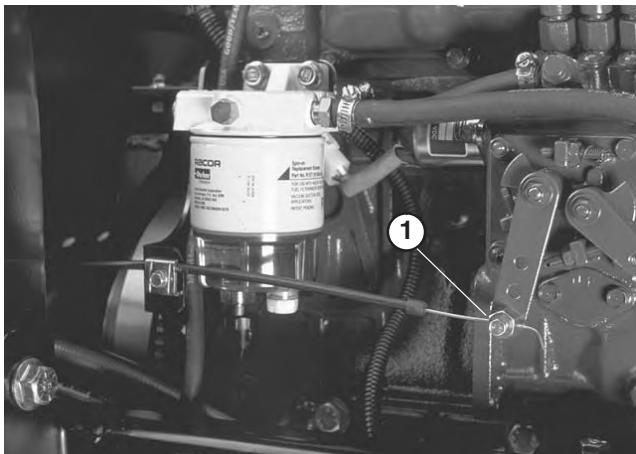


Figura 62

1. Leva della pompa di iniezione
3. Tenete la leva della pompa di iniezione contro il fermo della minima inferiore, e serrate il raccordo del cavo.
4. Allentate le viti che fissano il comando dell'acceleratore al quadro di comando.
5. Spingete la leva di comando dell'acceleratore completamente in avanti.

- Spostate la piastra di fermo finché non tocca la leva dell'acceleratore, quindi serrate le viti che fissano il comando dell'acceleratore al quadro di comando.
- Se l'acceleratore non rimane a posto durante il funzionamento, serrate a 5–6 Nm il dado di bloccaggio utilizzato per impostare il dispositivo della frizione sulla leva dell'acceleratore. La forza massima necessaria per azionare la leva dell'acceleratore è di 89 N.

Cambio del fluido idraulico

In condizioni normali, cambiate il fluido idraulico ogni 400 ore di servizio. Nel caso in cui l'olio sia contaminato, rivolgetevi al distributore TORO di zona, che provvederà a lavare l'impianto. L'olio contaminato ha un aspetto lattiginoso o nero a confronto dell'olio pulito.

- Spegnete il motore ed alzate il cofano.
- Scollegate il tubo idraulico o togliete il filtro idraulico e lasciate defluire il fluido in una bacinella. Quando il fluido idraulico cessa di defluire, rimontate il tubo.

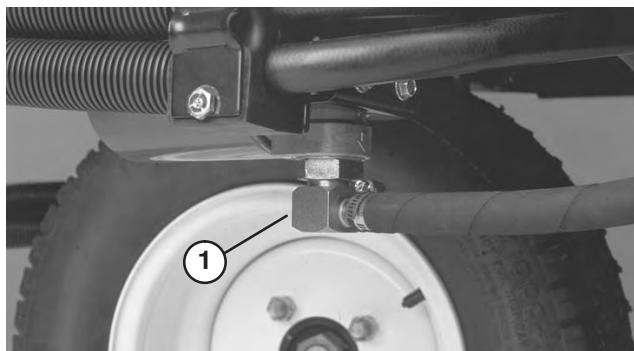


Figura 63

1. Tubo idraulico

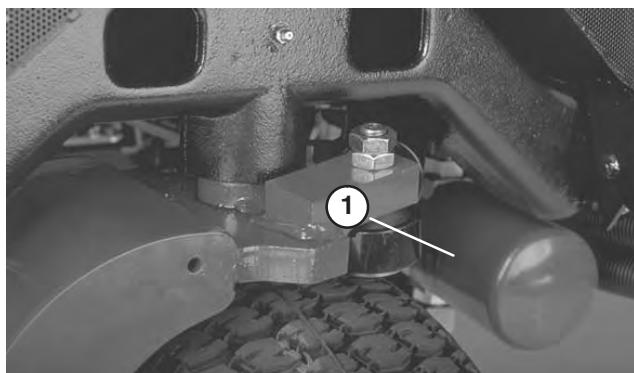


Figura 64

1. Filtro idraulico

- Riempite il serbatoio con 13 litri circa di fluido idraulico. Vedere Verifica del fluido idraulico.

Importante Usate soltanto i fluidi idraulici specificati. Altri fluidi possono danneggiare l'impianto.

- Montate il tappo sul serbatoio. Avviate il motore edivate tutti i comandi idraulici per distribuire il fluido attraverso l'impianto. Verificate che non vi siano fuoruscite. Spegnete il motore.
- Controllate il livello del fluido e rabboccate fino a raggiungere la tacca di pieno sull'asta di livello. **NON RIEMPITE TROPPO.**

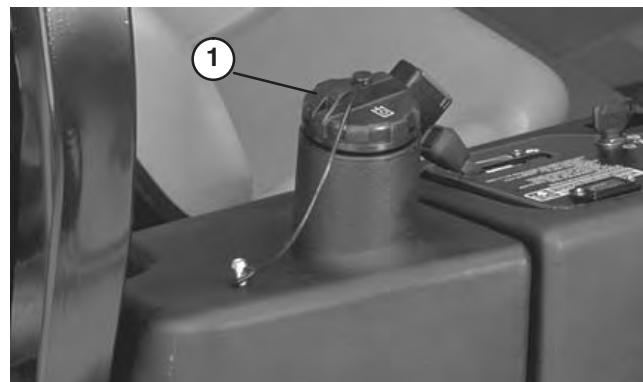


Figura 65

1. Serbatoio idraulico

Sostituzione del filtro idraulico

All'inizio sostituite il filtro dell'impianto idraulico dopo le prime dieci ore di servizio, dopodiché ogni 200 ore o annualmente, optando per l'intervallo più breve. Effettuate la sostituzione usando un filtro dell'olio originale Toro. Cambiate l'olio idraulico ogni 400 ore di servizio o una volta l'anno, optando per l'intervallo più breve.

Utilizzate il filtro di ricambio Toro (n° cat. 54-0110).

Importante L'uso di altri filtri può invalidare la garanzia di alcuni componenti.

- Parcheggiate la macchina su una superficie piana, abbassate gli apparati di taglio, spegnete il motore, innestate il freno di stazionamento e togliete la chiave di accensione.
- Eseguite l'interdizione del flessibile della piastra di appoggio del filtro.
- Pulite la superficie circostante il filtro. Collocate una bacinella di spurgo sotto il filtro, e togliete il filtro.
- Lubrificate la guarnizione del nuovo filtro e riempite il filtro con fluido idraulico.

- Verificate che l'area circostante il filtro sia pulita. Avvitate il filtro finché la guarnizione non tocca la piastra di fissaggio, Serrate quindi il filtro di mezzo giro.
- Avviate il motore e lasciatelo funzionare per due minuti circa, per spurgare l'aria dall'impianto. Spegnete il motore e verificate che non ci siano fuoriuscite.

Verifica dei flessibili e dei tubi idraulici

Ogni giorno controllate i tubi idraulici e i flessibili per rilevare fuoriuscite, tubi attorcigliati, attacchi allentati, usura, raccordi allentati, e deterioramento causato dalle condizioni atmosferiche e da agenti chimici. Riattate completamente prima di usare la macchina.

Avvertenza

Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni.

- Verificate che tutti i tubi e i flessibili del fluido idraulico siano in buone condizioni, e che tutte le connessioni ed i raccordi idraulici siano saldamente serrati, prima di mettere l'impianto sotto pressione.
- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.
- Usate cartone o carta per cercare le perdite di fluido idraulico.
- Eliminate con sicurezza la pressione dall'intero impianto idraulico prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto.
- Se il fluido viene iniettato nella pelle, rivolgetevi immediatamente ad un medico.

Regolazione della trazione per la folle

Se la macchina si sposta leggermente quando il pedale della trazione è in folle occorre regolare la camma della trazione.

- Parcheggiate la macchina su un terreno pianeggiante e spegnete il motore.
- Sollevate da terra una ruota anteriore e la ruota posteriore, e collocate dei blocchi di sostegno sotto il telaio.

Avvertenza

Perché la macchina non si sposti durante la regolazione è necessario sollevare da terra una ruota anteriore e la ruota posteriore. Verificate che la macchina sia supportata, in modo che non possa cadere accidentalmente e non ferisca chiunque si trovi sotto di essa.

- Allentate il dado di bloccaggio sulla camma di regolazione della trazione.

Avvertenza

Il motore deve girare per consentire di effettuare la messa a punto finale della camma. Per tutelarvi da possibili infortuni, tenete mani, piedi, viso ed altre parti del corpo lontano dal silenziatore, da altre parti calde del motore e dalle parti in movimento.

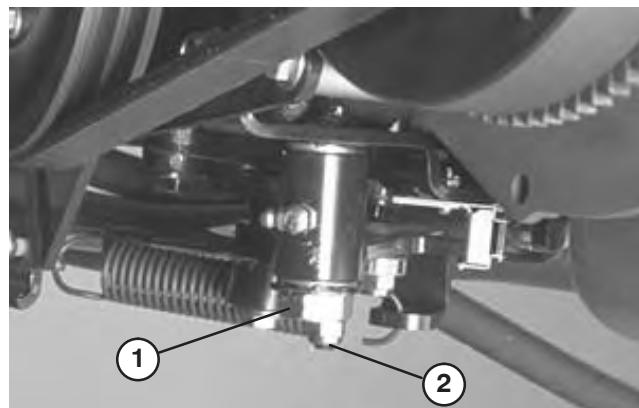


Figura 66

1. Camma di regolazione della trazione 2. Dado di bloccaggio

- Avviate il motore e girate in entrambe le direzioni l'esagono della camma, per stabilire la posizione centrale del range di folle.
- Serrate il dado di bloccaggio che mantiene la regolazione.
- Spegnete il motore.
- Rimuovete i blocchi di sostegno e abbassate la macchina a terra. Collaudate la macchina e verificate che non si sposti.

Regolazione del freno di stazionamento

Controllate la regolazione ogni 200 ore.

1. Allentate la vite a pressione che fissa la manopola alla leva del freno di stazionamento.
2. Girate la manopola finché per azionare la leva non occorra una forza compresa tra 133–178 N.
3. Una volta effettuata la regolazione, serrate la vite a pressione.

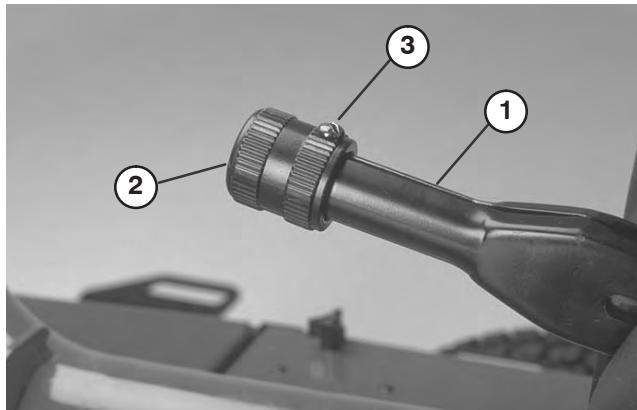


Figura 67

1. Leva del freno di stazionamento
2. Manopola
3. Vite a pressione

Manutenzione della batteria

Avvertenza

CALIFORNIA

Avvertenza: Proposta 65

I poli della batteria, i morsetti e gli accessori attinenti contengono piombo e relativi composti, sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie della riproduzione. Lavate le mani dopo avere maneggiato la batteria.

1. Mantenete il giusto livello dell'elettrolito della batteria, e mantenete pulita la parte superiore della batteria. Se viene conservata in un luogo con alta temperatura, la batteria si scarica più rapidamente rispetto al rimessaggio in un luogo fresco.
2. Controllate il livello dell'elettrolito ogni 25 ore di servizio, oppure ogni 30 giorni se la macchina è in rimessa.

3. Mantenete il giusto livello degli elementi rabboccando con acqua distillata o demineralizzata. Non riempite gli elementi oltre la base degli anelli elastici all'interno di ciascun elemento. Montate i tappi di riempimento con lo sfiato rivolto indietro, verso il serbatoio del carburante.

Attenzione

Indossate occhiali di sicurezza e guanti di gomma mentre operate con l'elettrolito. Caricate la batteria in un luogo ben ventilato, perché i gas prodotti durante il caricamento possano disperdersi. Poiché i gas sono esplosivi, tenete fiamme libere e scintille elettriche lontano dalla batteria; non fumate. L'eventuale inalazione dei gas può provocare nausea. Staccate il caricabatterie dalla presa elettrica prima di collegare o scollegarne i cavi dai poli della batteria.

4. Tenete pulito il lato superiore della batteria lavandolo periodicamente con un pennello bagnato in una soluzione di bicarbonato sodico o ammoniaca. Dopo la pulizia sciacquate il lato superiore con acqua. Non togliete i tappi di riempimento durante la pulizia.
5. Serrate i cavi della batteria nei morsetti, per ottenere un buon contatto elettrico.

Avvertenza

Il collegamento dei cavi al polo errato può provocare un infortunio e/o il danneggiamento dell'impianto elettrico.

6. Nel caso in cui i morsetti siano corrosi, scollegate i cavi, prima il cavo negativo (-), e raschiate i serrafile ed i morsetti separatamente. Ricollegate i cavi, prima il cavo positivo (+), e spalmate i morsetti con vaselina.
7. Prima di ogni intervento sull'impianto elettrico, scollegate sempre i cavi della batteria (prima il cavo negativo (-)) per impedire danni a causa di cortocircuiti.

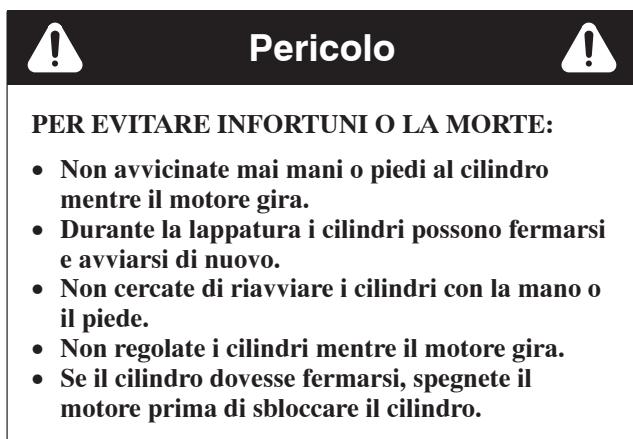
Rimessaggio della batteria

Se la macchina deve essere posta in rimessa per oltre 30 giorni, rimuovete la batteria e caricate la completamente. Conservatela sullo scaffale sulla macchina. Se la conservate nella macchina, lasciate scollegati i cavi. Conservate la batteria in un luogo fresco, per evitare che si scarichi rapidamente. Per impedirne il congelamento, verificate che la batteria sia completamente carica. La densità relativa della batteria completamente carica è di 1,265–1,299.

Fusibili

I fusibili dell'impianto elettrico della macchina sono situati sotto il coperchio della consolle.

Lappatura



1. Parcheggiate la macchina su una superficie pulita e piana, abbassate gli apparati di taglio, spegnete il motore, innestate il freno di stazionamento e togliete la chiave di accensione.
2. Togliete la copertura della consolle per accedere ai comandi.
3. Girate la manopola di lappatura in posizione di lappatura (R). Girate la manopola della velocità del cilindro in posizione 1.

Nota: Il microinterruttore di sicurezza del sedile viene bypassato quando la manopola di lappatura si trova in posizione di lappatura. Non occorre che l'operatore sia seduto, tuttavia il freno di stazionamento dev'essere innestato o il motore non gira.

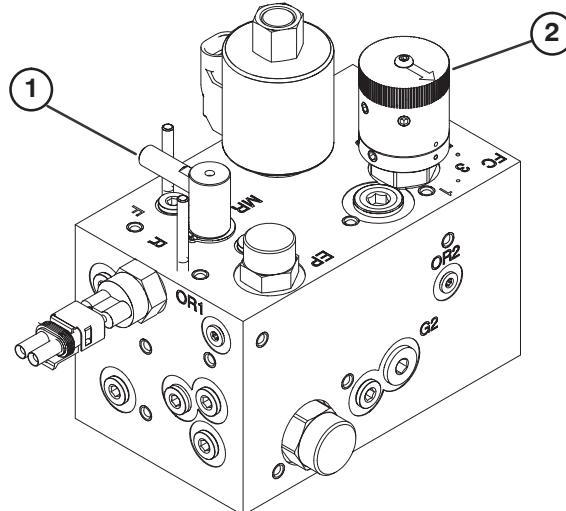
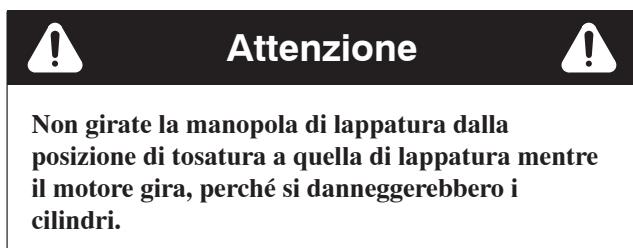
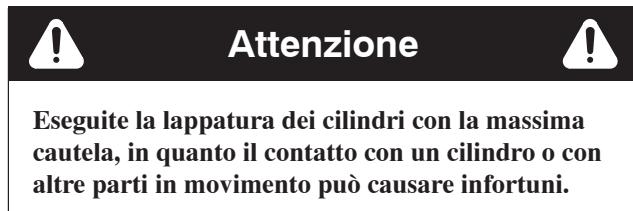


Figura 68

1. Manopole di lappatura
2. Manopola di velocità dei cilindri

4. Effettuate, su tutti gli apparati di taglio, la regolazione iniziale fra cilindro e controlama, ai fini della lappatura. Avviate il motore e regolatelo sulla minima inferiore.
5. Innestate i cilindri agendo sull'interruttore della PDF, sul quadro di comando.
6. Con un pennello dal manico lungo spalmate il preparato per lappatura.

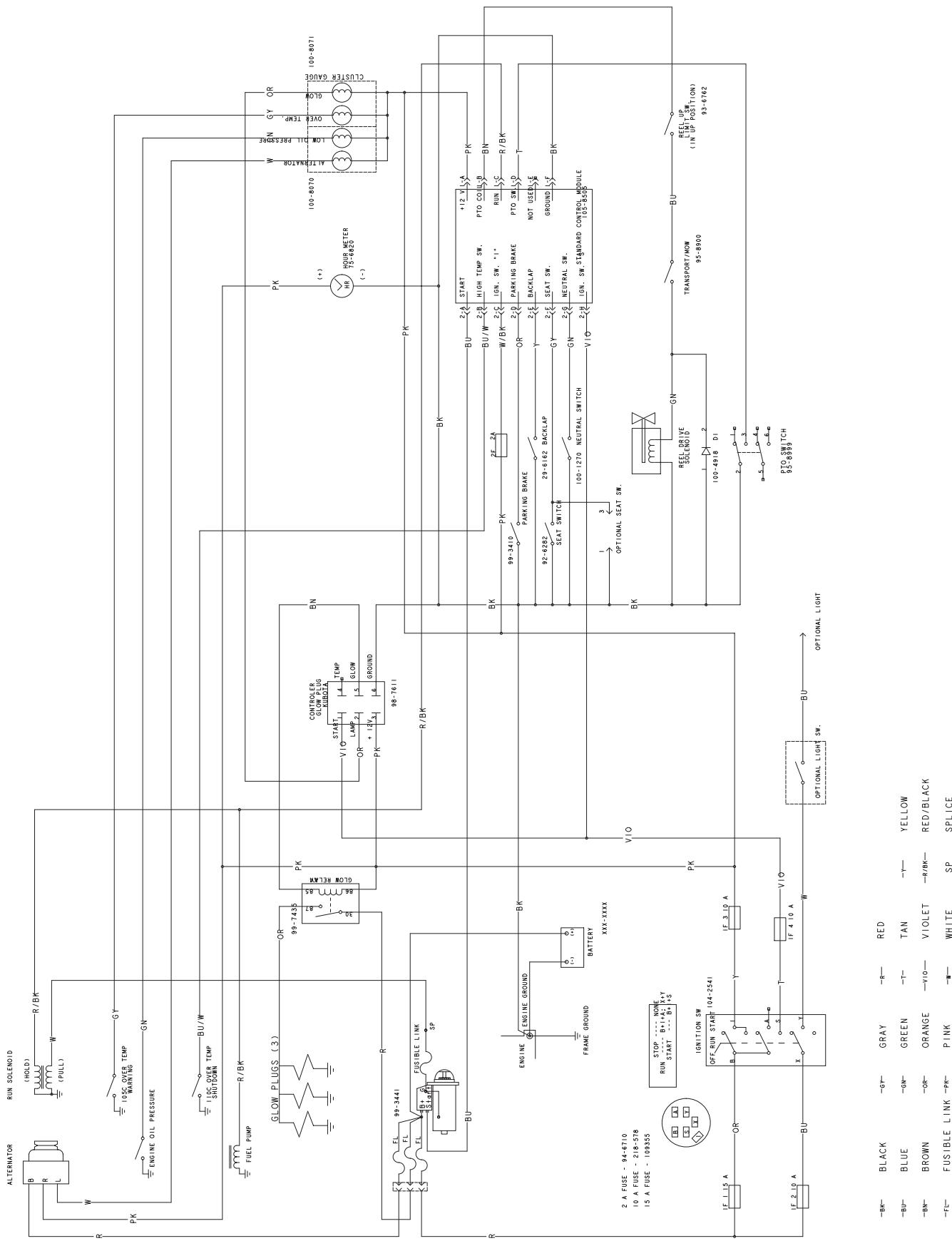


7. Prima di regolare gli apparati di taglio durante la lappatura, disinnestate i cilindri e spegnete il motore. Al termine della regolazione, ripetete le voci da 4 a 6.
8. Quando la lappatura è terminata, spegnete il motore, girate la manopola di lappatura in posizione MOW (F), regolate i comandi della velocità del cilindro in base al lavoro da eseguire, e lavate via tutto il preparato per lappatura dagli apparati di taglio.

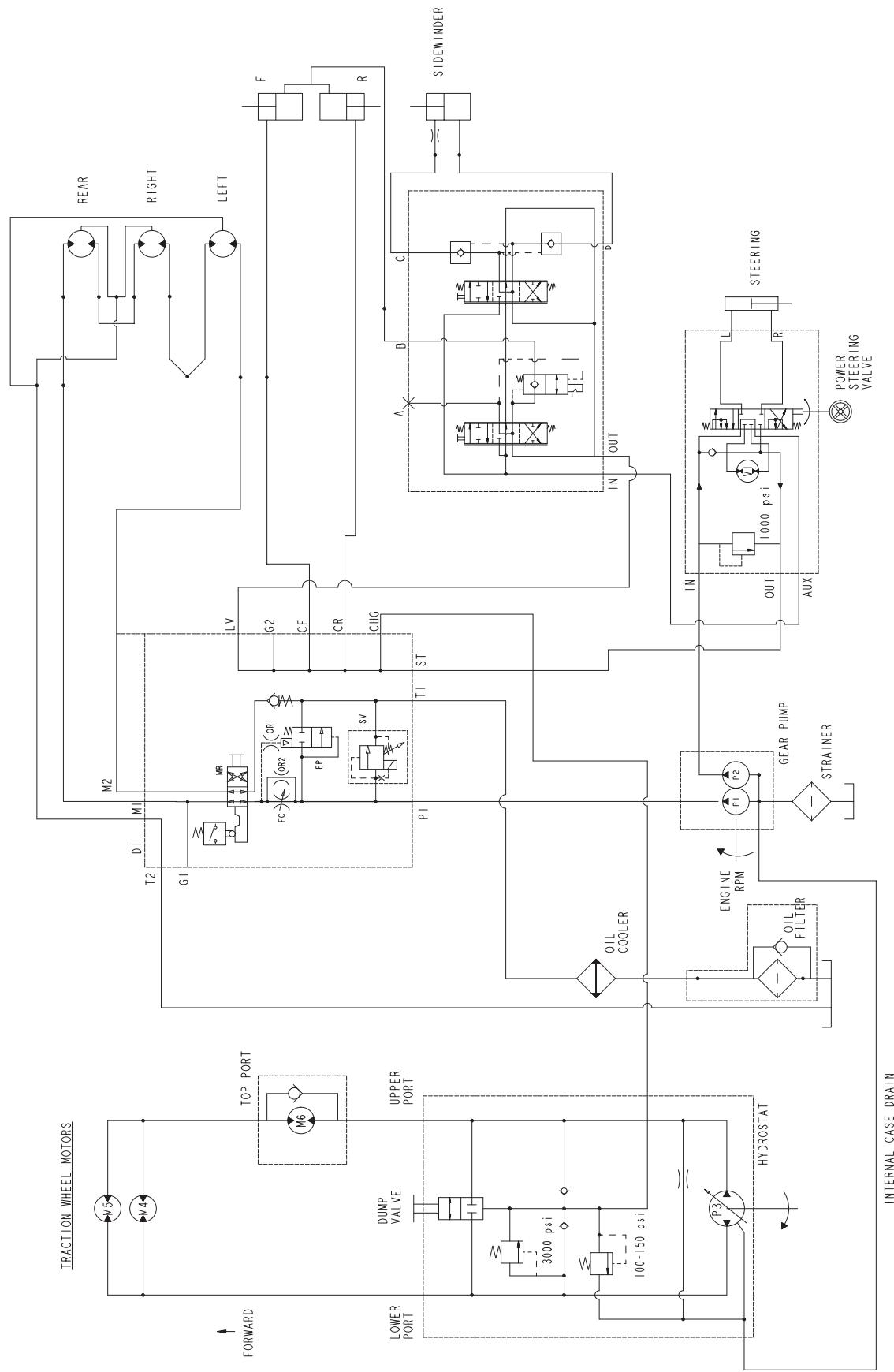
Nota: Per ulteriori istruzioni e procedure sulla lappatura si rimanda al manuale Toro 'Affilatura dei cilindri e tosaerba rotanti', Form No. 80-300SL

Nota: Al termine della lappatura passate una lima sulla superficie anteriore della controlama, ed otterrete un tagliente migliore. La limatura rimuove possibili sbavature e irregolarità del tagliente.

Schema elettrico



Schema idraulico



Rimessaggio

Trattore

- Pulite accuratamente il trattore, gli apparati di taglio e il motore.
- Controllate la pressione dei pneumatici. Gonfiate tutti i pneumatici a 97–124 kPa (14–18 psi).
- Controllate tutti gli elementi di fissaggio per eventuali allentamenti; all'occorrenza serrateli.
- Lubrificate con grasso od olio tutti i raccordi di ingassaggio ed i punti di articolazione. Terge il lubrificante superfluo.
- Coprite completamente il tubo incrociato del Sidewinder (Modello 03206) con un olio leggero, per impedire che arrugginisca. Al termine del rimessaggio tergete completamente l'olio.
- Carteggiate leggermente e ritoccate le aree vernicate graffiate, scheggiate o arrugginite. Riparate ogni intaccatura nel metallo.
- Revisionate la batteria ed i cavi come segue:
 - togliete i morsetti della batteria dai poli;
 - pulite la batteria, i morsetti e i poli con una spazzola metallica e una soluzione di bicarbonato di sodio;
 - per impedire la corrosione, ricoprite i morsetti e i poli della batteria con grasso di rivestimento Grafo 112X (n. cat. Toro 505-47) o vaselina;
 - per impedire la solfatazione di piombo della batteria, caricatela lentamente ogni 60 giorni per 24 ore.

Motore

- Spurgate l'olio del motore dalla coppa e montate il tappo di spurgo.
- Togliete il filtro dell'olio e scartatelo. Montate un nuovo filtro dell'olio.
- Riempite la coppa con olio motore.
- Avviate il motore e fatelo girare al minimo per due minuti circa.
- Spegnete il motore.
- Spurgate tutto il carburante dal serbatoio del carburante, dai tubi di alimentazione, dal filtro del carburante e dal gruppo separatore di condensa.
- Lavate il serbatoio del carburante con gasolio nuovo e pulito.
- Fissate tutti i raccordi dell'impianto di alimentazione.
- Pulite accuratamente il gruppo filtro dell'aria e revisionatelo.
- Sigillate l'entrata del filtro dell'aria e l'uscita di scarico con un nastro resistente agli agenti atmosferici.
- Controllate la protezione antigelo e, se necessario, aumentatela in base alla temperatura minima prevista nella vostra zona.

Condizioni e prodotti coperti

La Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi del presente accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1500 ore di servizio*. Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

* Prodotto provvisto di contatore

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia.

Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
952-888-8801 o 800-982-2740
E-mail: commercial.service@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel manuale dell'operatore. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere invalido il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Avarie del prodotto risultante dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, modificate o accessori non approvati.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni previste.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del Prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: lame, cilindri, controlame, punzoni, candele, ruote orientabili, pneumatici, filtri, cinghie, alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro. Se tutti i rimedi falliscono, potete contattare la Toro Warranty Company.

- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione; utilizzo di refrigeranti, lubrificanti, additivi o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Normale usura degli articoli. I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici vernicate consumate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte.

Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia diventano di proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per alcune riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite in fabbrica anziché parti nuove.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né la Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili.

La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore: Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella dichiarazione della Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, stampata nel manuale dell'operatore o nella documentazione del costruttore del motore.